

# 臺灣新聞

TAIWAN NEWS 僑界版 2009年10月号刊 東京發行NO.132

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人  
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

檢索

有興趣者可直接聯絡此信箱：chlen0621@gmail.com

## 李登輝推崇龍馬「船中八策」

### 強調台灣與日本都不應被「眼前中國的紅蘿蔔」所迷惑

李登輝前總統9月5日在東京青年會議所（青商會）主辦的演講會中，提及日本幕末時期，坂本龍馬的船中八策。李登輝說，日本在與諸外國交往時必須拿出信心，該說的就說，建立一個「新的國家形式」；他強調，台灣和日本都不應被「中國的紅蘿蔔」所惑，以「各自的主體性和中國建立友善關係」。

李登輝表示，日本一定要以美日協調路線為基軸，有節度地和中國交往，並且最好和台灣加強合作。他強調，日本要確保繁榮與安全，不能不穩定台日關係，從地緣政治來看，「台灣掌握日本命運的說法」並不為過。

李登輝是以「這個國家的驕傲與希望」為題，發表演講，對於與中國大陸的關係，李登輝說，考量中國將來具有不確定性，台日兩國都不可被「眼前中國的紅蘿蔔」所迷惑。

李登輝說，理想的台、中關係就是「互相有利的就去做」，「中國不應認為台灣是它的一部分，台灣也不要將中國當成敵人」，台灣必須和所有的國家建立友好關係，戰後的日本「只有放棄台灣而已」，台灣的前途不由台灣兩千三百萬人民決定是不行的。

針對民主黨執政後的台、日關係，李登輝表示，民主黨也知道沒有台灣是不行的，因為「日本的安全地帶就是台灣」，他認為，民主黨執政後「反而更有必要進一步加強台、日關係」。

李登輝說，對日本的年輕人而言，龍馬的「船中八策」應該是值得引以為傲的。政治一定要不斷改革才行，因為人民的生活會有變化，國際的環境都不斷地轉變。

台灣現在要完成政治改革的話，需要年輕人有志氣，身體力行。為了建立良好的台日關係，他很期待台日兩國的年輕人能同心協力。

李登輝也被問到對馬政府處理風災表現的看法，他表示，馬政府救災不力，這次颱風政府的處理顯示，台灣執政者心中沒有民眾。李登輝表示，他在總統任內「建立台灣自我認同」理念，台灣已朝民主化與現代化的方向大步邁進。但近來台灣民主沒有進步，反而退步。「前任總統批後任總統並不好」，但他說，要是他的話會立即召集所有相關官員隨時蒐集災害情報，「想到當今的政府在災害來襲時，還在大吃大喝，就很傷心」。

針對李登輝的演講日本各大媒體都做了顯著的報導

「朝日新聞」報導，李登輝在演講中呼籲日本民主黨，應以日美協調路線為主軸與中國進行有節度的交流，並對美國和中國展開堂堂正正的外交。

「讀賣新聞」報導，李登輝祝賀不久將誕生的民主黨鳩山新政權，期待日本的兩大政黨制落實，並呼籲新政權對美國和中國展開堂堂正正的外交，與中國進行有節度的交流，同時也要求日本為安全保障加強和獨立存在的台灣合作。

「日本經濟新聞」報導，李登輝呼籲日本以日美協調為主軸，進行和中國有節制度的交流，同時也應加強與獨立存在的台灣的關係，發言中對日本過度接近中國加以牽制。

「產經新聞」報導，李登輝指出，日本有必要進行明治維新以來最大的政治改革，他呼籲新政權，在日美協調路線的主軸上進行與中國有節度的交流，並和獨



前總統李登輝前往日本訪問

立存在的台灣加強交流。

「共同社」報導，李登輝呼籲倡導「東亞共同體」的民主黨魁鳩山由紀夫，應重視對日本防衛具重要地緣政治學意義的台日關係，他對民主黨提出的「緊密而對等的日美同盟」表

示肯定。

「時事社」報導，李登輝對日本過度接近中國進行牽制，呼籲民主黨在日美協調的主軸上對中國進行有節度的交流，同時也應和獨立存在的台灣強化關係。

### 日本關西台商協會會員募集

本會主旨在配合中華民國拓展對日貿易，加強對關西地區台商之聯繫，協助會員交換商情資訊，及提供在日有關之諮詢與服務，冀發揮整體力量，共謀全體會員之權益。

#### 會員資格

正會員：具有日本法人會社登錄資格且出身台灣在關西地區投資經商活動者

贊助會員：不分是否為台灣出身，但須對本會成立之宗旨認同且須與本會有密接關連之企業或個人。

贊助會員須有正會員推薦始得申請入會。

正會員入會費：日幣壹萬圓。

正會員年費：日幣壹萬圓。

協贊會員入會費：日幣壹萬圓

協贊年費：日幣參萬圓。

日本關西台商協會

會長：池平美香

受付：大阪府堺市西區草部2009番

(信利工業株式會社內)

TEL:072-260-3688

關西台商協會網址：http://www.tia-japan-kansai.com/

FAX:072-260-3677

チャイナ エアラインのホームページ限定

おトクな正規割引航空券！



成田—台北	ビジネスクラス	87,000円～
	エコノミークラス	23,000円～
成田—ホノルル	ファーストクラス	138,000円～
	ビジネスクラス	108,000円～
	エコノミークラス	43,000円～

※2009年10月～2010年3月の料金を示す。料金は出発日や時期により異なります。詳細はお問い合わせください。

2009年12月31日までの出発なら、成田空港のラウンジなどの特典がもらえるキャンペーンを実施中！お得な情報が満載のホームページへGO！！

www.china-airlines.co.jp



# 日本地區三僑校合辦國語演講比賽 促進相互間的交流與聯繫

三年前在台北駐日經濟文化代表處僑務部的呼籲下，東京、橫濱、大阪三所中華學校輪流在每年九月聯合舉辦紀念至聖先師孔子誕辰的國語演講比賽。

今年第三屆由大阪中華學校主辦。比賽分小學、中學、高中三組，各校分別派三位同學參加。今年的演講題目是，小學組『做個快樂的讀書人』、中學組『百善孝為先』，及高中組的『權力與義務』。

參賽的各校代表都做了相當的準備前來，同學們穩健的台風，清晰的發音，演講途中適當地搭配肢體動作，精采傑出的表現莫不令在場的來賓及擔任評審委員的僑界人士們讚嘆不已。擔任評審委員的神戶華僑總會會長趙超表示，同學們的表現優異超出他所意料之外，實力上也旗鼓相當評分真的相差不多，他並勉勵同學們學了中文後將來即使離開同學



三僑校演講比賽會場風景

校，也要多利用新聞報章充實，不要忘了中文。

台北駐大阪經濟文化辦事處黃處長蒞臨不但到場為同學們加油，還為參賽的全體同學們準備了圖書禮券作為獎勵。賽後各組選出優秀的前三名，但如主辦的大阪中華學校校長陳露

霞女士所說，名次不是重點，重點在於三所僑校的師生能有這樣的機會進行彼此間的交流與聯繫，透過這個交流擴大到僑社形成大的交流，大家手牽手心連心讓災後低迷的祖國台灣能夠趕快重建起來。(大阪吳敏如)

## 「第四十屆世界兒童畫展」頒獎典禮



世界兒童畫展

台北駐大阪經濟文化辦事處黃處長蒞臨於民國98年8月24日(星期一)下午15時，假該處會議室舉辦大阪地區「中華民國

第四十屆世界兒童畫展」頒獎典禮，頒贈主辦單位獎狀給獲獎的日本學生。黃處長頒獎後，致詞勉勵獲獎日本學生更精進努力，發揮繪畫才能，並贈送圖書禮券及臺灣觀光紀念品等予以鼓勵。

這項世界兒童畫展，是國立台灣藝術教育館與中華民國兒童美術教育學會為促進國際文化交流及兒童美術教育發展，從民國55年(1966年)聯合創

辦迄今已逾40年，普遍受到世界各地學生的熱烈支持和參與。

此次，參展作品有中華民國(台灣)國內計38,468件，海外則有53個國家計5,686件(其中，大阪地區50件係經由該處報名參展)，共計44,154件。審查結果，海外作品榮獲金獎19件、銀獎29件、銅獎54件及佳作1,137件。其中，日本地區共獲得金獎4件、銀獎1件及佳作111件；金獎與銀獎均由大阪日本學生參展之作品獲獎。

主辦單位將於民國98年8月28日假國立臺灣藝術教育館舉辦開幕暨頒獎典禮。大阪轄區獲金獎山中朝由香同學接受主辦單位邀請，代表日本出席頒獎典禮。大阪辦事處特別提前辦理這項頒獎典禮鼓勵獲獎學生，並期望更多日本學生多參加該項世界兒童畫展。

大阪地區獲獎日本學生名單：

- 金獎：栗津慎也(阪南市立尾崎國小3年級)、作品：消防車；玉里有紀(和泉市立蘆部國小3年級)、作品：大家快樂來跳舞；山中朝由香(泉大津市立條東國小5年級)、作品：我孫子(Abiko)操作車場；東野泰士(泉大津市立東陽國中1年級)、作品：千手觀音。
- 銀獎：引地大悟(泉大津市立東陽國中1年級)、作品：雷神。

## 神戶華僑總會幹部改選

駐大阪辦事處為祝賀神戶華僑總會順利圓滿完成幹部改選，並增進與該會幹部溝通聯誼，於9月4日下午6時假神戶「長江」餐廳舉行座談餐敘，由黃處長蒞臨主持。

會中，黃處長首先致詞，祝賀神戶華僑總會順利完成改選，感謝該會平素對辦事處及僑務工作之支持協助；爾就目前兩岸之外交與僑務政策作解說，另對該會因伊拉克颱風風創國內，配合國內停辦雙十國慶祝賀活動，並發動募款賑災義舉表示感謝之意。最後期盼與會幹部繼續團結一致支持政府、推展台日關係，續由神戶華僑總會會長陸超致詞，除感謝辦事處平日之輔導以及會員



處長黃蒞臨與神戶華僑總會餐敘

之支持，使幹部改選得以圓滿完成，會務營運順暢外，呼籲該會幹部及會員踴躍響應募款行動賑濟國內同胞，並期盼全體一本初衷繼續為華僑社會福祉、台日關係發展而努力。接著在名譽會長林緒堂領導乾杯後進行懇親座談餐會，會場氣氛融洽，直至晚間8時半圓滿結束。

## 留日清水同鄉會懇親會

留日清水同鄉會會長蔡謀修於9月12日下午6時假神戶市「第一樓」餐廳舉行第52屆會員大會懇親會，包括該會幹部、會員、駐大阪辦事處黃處長蒞臨借相關同仁、神戶華僑總會會長陸超、名譽會長林緒堂、兵庫縣台灣同鄉會副會長曾國光等僑界及日方親善團體人士等約110人參加。

駐大阪辦事處黃處長致詞首先感謝該會平素愛國愛鄉之情以及與日方各界建立良好之關係，讚揚清水鄉親之努力精神，且在日本各界皆有傑出之表現，企盼今後繼續為華僑社會福祉、台日關係發展而努力。



## 福岡華僑各家米粉交流競演

米粉是華南地區的主食之一，因此在閩粵華僑遍及的東南亞和日本也經常可以見到相關食材和菜餚。福岡中華總會婦人部為了促進華僑的交流，便以米粉作為主題，邀請各家主廚以自家的方式烹調米粉供大家學習和品嚐。

廚藝交流競演共有四十位會員參加，一開始由福岡中華總會王子昇會長主持活動，並邀請日本地區中華總會大家長劉東光會長以貴賓的身分出席做開場鼓勵。簡短的同候之後，大家分為六組，用同樣的食材製作不同口味與搭配的米粉。

一道米粉，百樣面貌，從爆香、加料跟下米粉每家都有自己的主張。有人堅持用蒜頭爆香、有人用大蔥爆香、還有人

只喜歡香菇跟紅蘿蔔的爆香口感。下米粉也有學問，有人要求米粉要先泡水才下；有人則非要直接下鍋炒硬硬地吃才夠味。還有華僑，攤開大多數的食材，學阿滿師用自己帶來的南瓜做不一樣口味的南瓜米粉。

除了米粉之外，婦人部也準備了空心菜、蕃薯葉等具有台灣特色的蔬菜分送各組加菜，也有華僑拿自家摘種的大瓢瓜貢獻大家的思鄉味醬。在大家競相拼命的同時，婦人部準備的魯肉飯、菜脯蛋、丸子湯跟綠豆湯也紛紛上桌待命。終於大家歡喜集合，開動品嚐各家精製的彰化米粉、新竹米粉、埔里米粉、屏東滿州米粉跟南瓜米粉等多種米粉。(福岡 宣靜雯)



福岡華僑米粉大會

## 關西台商協會募款捐贈台灣風災受災戶

日本關西台商協會會長池平美香借名譽會長林清治及歷任會長等幹部於本(98)年8月27日上午10時拜會駐大阪辦事處處長黃蒞臨，除表達對莫拉克颱風風創國內之關心外，並報

告該會緊急發動賑災募款，募得日幣5,702,044圓；隨後在辦事處人員陪同下赴日本紅十字社大阪府支部交付該筆捐款，請該社轉中華民國紅十字總會救災專戶。



關西台商募款捐贈台灣

## 西日本台灣醫人同鄉會懇親會

西日本台灣醫人同鄉會(會長：楊大鵬)於9月13日中午12時假大阪「大東洋」餐廳舉行第21屆總會懇親會，包括該會幹部及會員、駐大阪辦事處黃處長蒞臨借相關同仁等約60人參加。

駐大阪辦事處黃處長致詞首先感謝該會平素對轄區僑會、僑團之協力支援，以及與日方各界維繫良好關係；爾就目前兩岸之外交與僑務政策，另對該會因伊拉克颱風風創國內，對該會關心國內災情及賑災義舉表示感謝之意。最後期盼與會幹部繼續團結一致支持

政府、推展台日關係。



## 台醫會主權紀念會 涂醒哲指以台灣名義加入聯合國的重要性

台醫會已連續第五屆，依慣例舉辦主權紀念會，突顯台灣主權意識。今年邀請前衛生署長也是現任立法委員涂醒哲演講。涂醒哲以SARS為例，強調以台灣名義加入聯合國的重要性。

涂醒哲表示，當年台灣發生SARS時，主要都是境外感染，後來因為和平醫院爆發院內感染，國內的疫情才一觸即發，最後造成37人死亡。但如此重大的傳染疾病，世衛組織一直到7週後，才派兩名專家到台灣，相較於新加坡在第一起病

例傳出後一週，世衛即派專家前往，相差甚大。

涂醒哲表示，這突顯了以台灣名義加入聯合國的重要性。中國在世衛大會上都說很關心台灣，但在會外，面對記者的詢問，中國代表竟然說，誰理你們。這種對比相差甚大。

涂醒哲說，以台灣名義加入聯合國，才不讓台灣成為國際孤兒。聯合國成立以來，會員國人數一直在增加，就是因為有個別國家獨立，加入聯合國，不僅是不讓台灣成為國際

孤兒，也可讓台灣在國際社會奉獻自己的力量。

此外，針對新型流感的疫情，涂醒哲表示，國民黨政府無心也無能，之前完全沒有準備疫苗，完全是陳水扁政府時期購買剩餘下來的。後來被外界批評後，才緊急購入，而八八水災時，災民對政府的批評，也是無心與無能。

主權紀念會今年已是第五屆，旨在突顯台灣的主權地位。會後更由醫師會成員高歌，今夜玩有一條歌，喚起台灣人的主權意識。



涂醒哲強調台灣加入聯合國重要性

## 2009年台醫會合同音樂會

台醫會一年一度的音樂會，昨天在新宿明治安田生命ホール舉行。由於適逢台灣風災受創嚴重，台醫會也發起募款活動，希望來參加的會友捐助台灣災民。

日本台醫會每年舉辦懇親會，但與一般僑團不同之處，在於行前會舉辦音樂會，由醫生們組成的樂團演出。雖然是業餘，但水準相當高。今年駐日代表湯寄台也特別前往參加，還說到日本上任一年多，這是首次參加的音樂會，相當感動。

由於台灣受颱風創傷嚴重，近千人死傷，主辦單位除設立募款箱外，音樂會前更全體起立默禱，祈求台灣風災死者安息，場面感人。



台醫會合同音樂會

## 僑務委員會推動海外僑胞返國自費醫療

依據世界旅遊組織的定義(World Tourism Organization, 2006)，醫療旅遊(Medical Tourism)是指以醫療護理、疾病與健康、康復與修養為主題的旅遊服務。該產業在今日是成長最快的產業之一。根據英國經濟學人智庫(2006)最新預測，醫藥服務、科技、永續能源並列為全球三大核心產業，2005年全球保健醫療市場已達2000至3000億美元規模，預估在2010年時將會有4000萬人進行醫療旅遊，而這項產業將成為年產值4000億美元的新產業，市場成長潛力可期。

台灣推廣國際醫療相較他國起步雖晚，惟台灣醫療品質，已達到世界級水準。依據瑞士洛桑國際管理學院於2006年所做的「世界競爭力評比」，有關「醫療保健基

礎建設是否符合社會需求」乙項，台灣在全世界61個受評的國家中經評列為第21名，比起2005年進步2名。英國經濟學人信息部(The Economist Intelligence Unit, EIU)公布的「世界健康排行榜」，台灣被排列为全球的第2名，僅次於瑞典，高於美、日等國。

此外台灣的醫療技術和世界各國相比，也有五大強項，分別是顯微重建手術、活體肝臟移植、人工生殖技術、心血管治療及關節置換術。

這些技術幾乎都領先全球，而所收取費用相對低廉。

政府為推廣醫療服務國際化，2007年2月14日「行政院服務業政策指導小組」工作會議決議將「醫療服務國際化」納為旗艦計畫，並於同年10月正式成立「醫療服務國際化專案管理中心」，由台

灣私立醫療院所協會邀集中華民國對外貿易發展協會及中華經濟研究院共同成立，藉以整合國家推行醫療旅遊發展平台，並為該旗艦計畫主要執行單位，促進行政院衛生署、行政院經濟建設委員會及僑務委員會等政府機關、醫療機構及民間業者之間的合作，將台灣的頂級醫療推廣到全世界，以呈現行政院「醫療走出去，病人走進來」的總體目標。

此外為增強外籍人士來台接受醫療服務的意願，政府不僅於2008年出版了「Patients Beyond Borders Taiwan Edition」成為世界上第二個具有專書推薦的國家，讓台灣成為外國病人醫療旅遊的首選，並成立單一入口網站-台灣國際醫療網(Taiwan Task Force for Medical Travel: <http://medicaltravel.org.tw>)以提供顧客最即時、最詳盡的第一手醫療旅遊相關資訊；該網站並建有線上詢問功能，透過客服人員與顧客彼此間的聯繫，讓顧客能迅速獲得所需相關資訊，更進一步認識台灣的優質醫療服務。

目前政府推行醫療國際化已有初階成效，長期下來並間接帶動其他產業發展，未來將繼續努力與國際接軌，並引進海外僑胞豐沛資源，使台灣能在國際醫療舞台上綻放光彩。

## 東京華僑總會將與中華聯合總會加強合作

新上任的中華聯合總會會長劉東光在8月27日下午前往銀座東京華僑總會事務所，與東京華僑總會會長朱恭亮會談。雙方會談愉快，也確定將會加強合作。



中華聯合總會與東京華僑總會加強合作

## 山梨縣華僑總會舉辦敬老活動

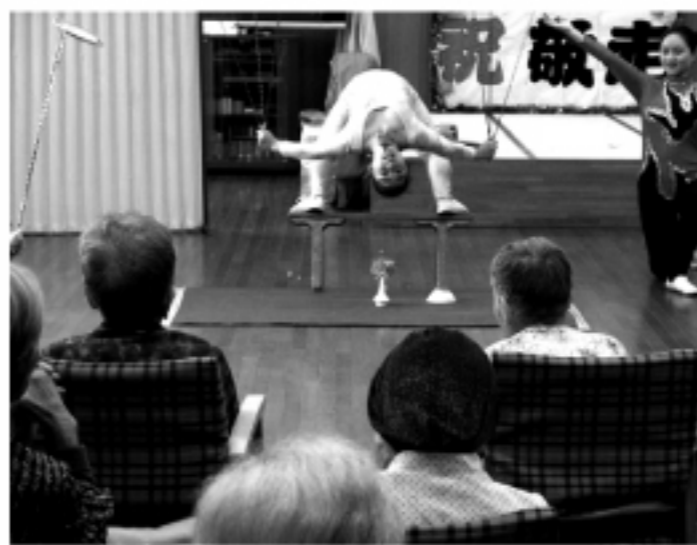
山梨縣總會表示田富莊、玉穗CARE CENTER在六月中旬來電希望台灣總會能在9月9日敬老節前後時來表演慰問活動。

事後透過鄭玉蘭會長、康瑞芬會員、趙世安前會長等協商策劃，經理監事會議決定於9月9日敬老節在山梨縣中央市的「田富莊」及「玉穗CARE CENTER」舉行老人院關懷活動。

「田富莊」是屬於介護安養的老人院，大約住有需要介護近百位老人。

「玉穗CARE CENTER」是屬於介護安養的老人院，大約住有需要介護百多位老人。

「田富莊」及「玉穗CARE CENTER」院方不僅致謝此次「臺灣節目」精彩活動，並且希望以後能再來院方做更多次關懷活動。



手術項目	新加坡	馬來西亞	泰國	英國	美國	台大醫院
心臟導管	48	45	39	150	180	25-47
膝關節換置	30	27	30	75	42	14-18
髖關節換置	33	30	30	90	NA	15-17
健康檢查	1.5				6	1.8

1.黃月芬，台灣發展醫療觀光之可行性研究(新台幣：萬元)  
2.臺大醫院的價格是以健保平均收費\*1.56倍

## 達賴訪台 為災民祈福

為了幫八八水災罹難者超渡及為災民祈福達賴喇嘛8月31日深夜抵台，但中國也對達賴訪台之行表示抗議。

從海拔三千公尺的印度來到台灣的達賴喇嘛，終於如願站在台二十一號縣道，雙手合十，面向被八八水災淹沒的小林村，虔心為土石流下近五百名亡魂哀悼祈福，隨後並趕赴屏東佳冬慰問災民。

達賴喇嘛指出，今天之所以有這樣的災，是地球暖化、人類不環保所造成。這種災難，全球各地都會發生，是「人類的共業」，我們應以更寬廣的角度來看待，減少創傷。

達賴說，每個人的生命都是寶貴的，身為一個佛教徒，唯一能做的就是祈求死者下一輩子可以成為「人」，過更快樂的生活。佛教的每個經驗都和業障有關，碰到這種災難，要去分享災民的悲傷，災民也要過正常生活，不要失去自信。

達賴喇嘛在高雄縣長楊秋興、高雄市副市長李永得陪同下，舉行傳統藏傳佛教儀式，維色仁波切則率領五十名僧眾下到小林村與河床進行驅供、煙供、餼供儀式。達賴喇嘛向小林村撒下黃菊花瓣和米，閉起雙眼肅穆默禱十秒，揮手說「bye bye」。

達賴喇嘛9月1日在高雄巨蛋主持八八水災祈福法會，吸引一萬七千多人湧入，法會未開始即塞爆，擠不進去的人嘆息失望。其間可見推著輪椅、挺著肚子、懷抱嬰孩、白髮蒼蒼者，還有不少外國人。

達賴喇嘛說，聚在這祈福，為了親人、為了同甘共苦的生命體，為了信心與誓言、弟子與上師的緣故，「集合眾人的力，行善做迴向，他們可以得到少許的幫助」。他表示，佛法以慈悲為根本，強調「無害行」，即非暴力，「傷害別人得到的是痛苦，幫助別人得到的是快樂」，期許眾生都能升起善念，「善念升起就能得到資糧」。



達賴親赴小林村

的快樂」，期許眾生都能升起善念，「善念升起就能得到資糧」。

而在結束台灣行程後，達賴喇嘛西藏宗教基金會董事長達瓦才仁，9月10日代表達賴喇嘛

捐款5萬美元給中華社會福利聯合勸募協會賑災，轉達達賴對莫拉克颱風災民的關切。

捐贈儀式中午在高雄市政府舉行，達瓦才仁在高雄副市長李永得見證下，將達賴親筆簽名的5萬美元支票捐給中華社會福利聯合勸募協會，由聯合勸募協會秘書長周文珍代表接受。

達瓦才仁說，達賴勸台走訪南

部風災災區，對災民苦難感同身受，雖然達賴也是難民，仍慷慨解囊賑災，並特別指派他將其親筆簽名的5萬美元支票捐給莫拉克災民使用。

李永得表示，達賴是西藏流亡政府的精神領袖，處境不是很好，也需要用錢，但仍捐出這筆不算小的賑災款，令人感佩。

## 李登輝訪熊本 關切日中台關係

前總統李登輝9日下午在出訪地日本的熊本市舉行記者會時，被問到有關內定行政院長的吳敦義組閣是否太政治化一事時，他表示自己太了解國民黨，對此不願明講。

李登輝被問到吳敦義組閣的新內閣遭人質疑太政治化、國民黨色彩較強一事時說：「我太了解國民黨了，這點我不想從我口中說出。」

有記者問「國共平台」及台灣計畫與中國大陸簽訂經濟合作架構協議（ECFA）一事，李登輝表示，台灣如果自認為是一個國家的話，就應該在世界貿易組織的架構下，與中國以會員對會員的身份談。

他表示已多次強調過，中國具有太多不確定的因素，不能將問題通通推到台灣，現在台灣失業率飆漲到6.07%，比日本的失業率5.7%還嚴重，有關台灣國內經濟問題的走向，政府都沒明示出一條路或一個方向。

他說，他沒聽過經濟部長指出一個方向，只會說要中國大陸人來台灣觀光、來住等等，但事情不能這樣，為政者應該自己清楚是在為誰做事。

提及行政院長劉兆玄宣布內

閣總辭一事，李登輝表示，換內閣在民主社會是常有的，以馬英九總統為中心，這次莫拉克颱風帶來的風災水災的救災，處理不得當，飽受老百姓和媒體批評，劉內閣原本只想部分改組，但如果這樣，人民將無法忍受。

他說，台灣近10年來，民主化只有退步沒有進步，政府不能剝奪人民的權利，應懂得照顧人民的生活才行，政黨本身的態度要大大改革。

他認為，台灣最大的問題就

是國家沒正常化，這都是台灣本身沒好好努力。譬如，經濟該如何做、領導人該如何領導、在國際上是否要有一個自己國家的名義等問題，近10年來這些事都沒在進行，很多人只是在作秀。

這場記者會，許多日本記者問及對於日本即將上台的新內閣的看法及期待，李登輝認為，即將擔任首相的鳩山由紀夫主張建立東亞共同體，但這一點一下子要做，難度可能很高，應從加強台日、日韓等關係做起。



李總統到熊本

## 亞洲殘障青少年運動大會 中華代表隊獲得8金3銀1銅

在東京舉行的亞洲殘障青少年運動大會13日閉幕中華代表

隊獲得8金3銀1銅，在鉛球比賽中男子代表選手



中華隊亞洲殘障賽奪8金3銀1銅

高仁傑在六次投球中，最後一次投出六公尺36公分，勇奪第一名。同行的張教練指出，大會準備的鉛球是一般成年男子比賽使用重量的7.26公斤鉛球，超過青少年使用的6公斤鉛球的標準。他對高仁傑選手仍有如此傑出的表現感到欣慰，更期許高選手明年能前進亞運，為國爭光。布農族出身的高仁傑同時也是此次比賽標槍和鐵餅的冠軍，參加400公尺田徑賽的選手與

## 劉兆玄負起救災不力政治責任辭職 吳敦義接閣揆 部份閣員異動

受到八八風災救災不力的批判行政院長劉兆玄宣布辭職馬英九總統任命國民黨秘書長吳敦義組閣吳敦義並在9月10日宣誓就職新聞略有共動，包括經建會主委蔡動雄、內政部長江宜樺、外交部長楊進添、國防部長高華柱、教育部長吳清基、經濟部長施顏祥等人。

吳敦義表示，除副院長朱立倫外，任命林中森擔任行政院秘書長，另外，目前聘任5位政務委員包括蔡動雄、曾志朗、張進福、范良鈞、薛承泰。

財經方面，吳敦義表示，財政部長李述德留任，經濟部長施顏祥、經建會主委由蔡動雄兼任。

另外，新聞局長蘇俊賓、內政部長江宜樺、外交部長楊進添、國防部長高華柱、教育部長吳清基、法務部長王清峰、

交通部長毛治國。

蒙藏委員會委員長高思博、僑務委員會委員長吳英毅、主計長石素梅、人事行政局長吳泰成、衛生署長楊志良、環保署長沈世宏、海巡署長王進旺、故宮博物院院長周功鑫、陸委會主委賴幸媛、選輔會主委曾金隆。

青輔會主委王昱婷、原能會主委蔡春鴻、國科會主委李耀權、研考會主委由副主委宋餘俠暫代、農委會主委陳武雄、文建會主委黃碧端、勞委會主委王如玄。

另外，消保會主委由朱立倫兼任，公共工程委員會主委范良鈞兼任、原民會主委孫大川、體委會主委戴遐齡、客委會主委黃玉振；台灣省政府主席張進福暫兼、福建省政府主席由薛承泰兼任。



吳敦義率領的新內閣宣誓就職

博強是第一次出國比賽。他表示自己為了平均分配體力，剛起跑時不求快，在接近終點時全力衝刺，超越兩位他國選手，最後贏得第五名。吳選手表示此次各國都深具實力，是很珍貴的經驗。

選手們預定於14日前往迪士尼樂園時和日本高中生做交流。東京都知事石原慎太郎邀請亞洲各國來參加此次大會，目的是為了能夠成功爭取2016年奧運的主辦權。

# 民主黨議員強調日本台海政策不會改變

日本執政黨民主黨眾議員長島昭久9日在東京的一項台日研討會指出，民主黨執政後，日本的台海政策不會改變。

由日本「世界和平研究所」和台灣「亞太和平研究基金會」合辦的「台日論壇2009年東京會議」，9日的主題是「台日關係與今後的東亞」，近100名台日專家學者等出席。

民主黨內的安保問題專家長島昭久指出，民主黨不會親中或反美，可以放心，民主黨將從長期的戰略觀點看日本對台灣、中國和美國的關係。

長島針對定位台灣問題指出，台灣位居日本海上生命線的戰略要地，台灣在經濟上和政治上是以獨立的實體存在，加以維持最為重要，民主黨執

政後，日本的台海政策並沒有改變，重視台海穩定的維持。

他指出，日本遵守1972年中日共同聲明，承認北京政府是中國唯一的合法政府，但對中國主張台灣是其領土一部份只表示理解尊重並未承認，不管中國作出任何要求，日本對此立場都不會讓步。

長島指出，美日須支援台灣的安全保障，美國歐巴馬新政府對東亞的重視程度下降令人不安，日本和台灣都必須自力努力且加強緊密的合作關係。

日本學者高木誠一郎指出，東亞的區域合作對日本和台灣都是挑戰，區域合作若排除台灣將是毫無道理的事，日美和東協都有必要合力協助確保台灣有一席之地。



台日論壇中民主黨議員重申日本台海關係不變

## 行銷台灣投資環境 經濟部招商盼日本多多投資

中華民國經濟部次長黃重球9月3日在東京舉辦的「台灣投資說明會」，介紹台灣投資環境，呼籲日本企業參與合作，共創雙贏，吸引了近200名日本廠商代表參加。

由於台灣甫受風災侵襲，黃重球首先向日本政府和人民在台灣遭受八八水災後，提供人道物資援助和捐贈，代表台灣人民表示謝意。

黃重球表示，中華民國政府在國際金融風暴後，為維持經濟成長、促進內需，短期發放新台幣800億元消費券，中期採連續4年擴大加速公共建設，經濟成長率已由第一季的負成長10.13%逐漸好轉，全年預估負成長4.04%。

而在行銷台灣方面，黃重球

表示，台灣經濟最大優勢是擁有完整的產業聚落，其次是居於北方日本、西方中國和南方東協及印度之中的良好地理環境，而且台灣企業擁有豐富的國際化經驗和管理能力。然而這次金融風暴衝擊顯示僅有這些優勢是不夠的，過去「台灣接單、中國大陸製造、行銷美國」模式面臨挑戰，世界各國都關注對中國大陸市場的開拓，台灣要維持國際競爭力，也不能放棄開拓中國大陸市場。而台灣為調整產業結構，已核定生物科技、觀光旅遊、綠色能源、醫療照顧、文化創意和精緻農業六大新興產業，未來產業發展方向將由製造業轉為附加價值產業。

黃重球表示，台灣自去年新

政府上任後已著手兩岸經貿往來正常化及政策鬆綁，並推動及建置兩岸產業合作平台「搭橋計畫」，非常歡迎包括日本在內的跨國企業加入兩岸合作，此外目前正在推動的兩岸經濟合作架構協議（ECFA），它是用來規範兩岸之間經濟合作活動的基本協議，內容不會涉及經貿以外的議題，例如主權或政治問題。但洽簽ECFA有助台灣融入全球經貿體系，吸引跨國企業利用台灣作為進入東亞的經濟投資平台，日本企業可以台灣作為前進中國大陸市場門戶，提升在亞洲的競爭力。

黃重球說，台灣在今年7月成為世界貿易組織（WTO）



經濟部到東京招商

第41個復邊政府採購協定（GPA）締約國，每年將開放約新台幣2000億元（約60億美元）規模的政府採購市場，目前正規劃12項建設，歡迎日本企業投資參與，跨國企業可運

用台灣人才和產業優勢提升國際競爭力，結合台灣企業共同開拓東亞市場，尤其是中國大陸市場，並可利用台灣作為東亞區域總部前進東亞市場，他呼籲日本企業繼續加強與台灣合作。

## 貿協與茶業公會攜手 台灣茶現身東京禮品展

為協助台灣廠商拓展日本禮品市場，外貿協會每年均籌組台灣館參加日本最大、最重要的國際展——東京國際秋季禮品展(Tokyo International Gift Show, 簡稱TIGS)，今年率29家廠商參展，展出面積近300平方公尺。今年更是首度與台灣區茶業同業公會合作，在台灣館內設立「台灣名茶產業專區」，強化台灣茶是好茶的形象。

東京國際秋季禮品大展有來自日本及世界各地的禮品特展今年台灣推出「台灣名茶產業專區」內計有6家業者展出，

包括得到德國紅點獎（reddot）設計大獎、台灣精品等大獎的飄逸實業有限公司，除了展示烏龍茶等茶葉外，亦展出攜帶

式不銹鋼環保杯、飄逸杯等產品，飄逸杯的特色是看的到茶湯，易於控制濃淡，可做為茶質鑑定杯供專業人士使用。其他如台灣綠源公司嚴選阿里山1000公尺高度的茶區，以人工摘採一心二葉的高山茶；源記新茶葉公司選用的杉林溪茶區，則是台灣高山茶的另一特色佳茗；嘉振茶業公司引進健康概念的有機栽種，並從事農藥殘留檢測、品質控管等業務。多數的廠商都是第一次來日本參展，他們表示，在台灣時就有一些日本客戶，但都是小量購買。此次來日本參展，提出的商品包裝也刻意符合日本人的習慣，希望能找到經銷商，打開日本市場。

而台灣館中其他參展廠商展示的產品，例如羽佑公司生產各種款式的提包、袋類，供應許多名牌化妝品所需的促銷贈品，美祺公司刺繡商品，以創意和技術提升附加價值，其他



台灣茶是今年台灣進軍東京秋季禮品展的重點

如益華的織帶產品、薪滋茂公司的迷你警報器、睿敦興業的保暖衣和各式戶外運動的專用服飾，以及其他各式各樣新奇的創意禮品和家居用品。

東京國際秋季禮品展每年春秋舉辦一次，1976年4月首次舉辦「第一回東京禮品展」，當時只有63家廠商參與，參觀人數亦僅6,000人，2009年9月已

邁入第34年，去（2008）年展出面積達8萬4,610平方公尺，參展廠商共2,200家，來自33個國家，參觀人數達196,316人，其中零售商佔23%、批發商佔18%、製造商佔10%、促銷或廣告商佔11%、專業商店佔8%、貿易商佔8%、大型通路商佔7%，是台灣業者拓展日本市場最重要的展覽。

## 日本完成半世紀以來政黨輪替

台灣認台日關係將持續穩定發展

日本眾議院選舉在8月30日完成投票在野的民主黨贏得選舉。針對此次選舉結果，台灣外交部發文祝賀民主黨，也認為日後台日關係將持續穩定發展。

台北駐日經濟文化代表也發表看法：

一、此次日本眾議院選舉順利完成，對於日本選民民主素養的表現，對贏得選舉即將執政的民主黨表示祝賀之意外，另對於向來與我國關係良好的自民黨等亦將繼續維持友好關係。

二、日本是成熟的民主國家，在國際社會舉足輕重，此次選舉結果政黨輪替，但其外交政策應具一貫性，民主黨「政策集

(INDEX 2009)」中稱「應加強與台灣民間之經濟與文化交流」，相信台日關係在民主黨新政府主政下仍將持續穩定發展。

三、我政府與日本民主黨關係向為良好，馬總統於總統候選人期間，曾於前(96)年11月間訪日會晤時任民主黨幹事長鳩山由紀夫，雙方晤談甚歡，日本政黨輪替並不至影響台日關係。

四、日本國會內友我之超黨派國會議員組織「日華議員懇談會」及民主黨之「日台友好議員懇談會」在此次大選後成員出現大幅變動，本處將繼續強化兩會與我之既存友好關係，藉以共同推動台日合作交流。

# 台灣生活用品展 日本開催達成三百萬美金業績

連續舉辦了十多年的台灣生活用品及商品商談會，9月在福岡、大阪及東京展出，總共有一千多日本業者來參觀，共達成三百多萬美金的業績。

台灣貿易中心連續十多年，每年舉辦台灣生活用品展，今年在福岡、大阪及東京三地開辦。台灣有75間企業來日展出。日本的量販店業者、通信販賣業者以及生活用品相關業者前來參觀。經過統計，福岡有275名，大阪有760名，東京有807名，總共1842名業者前來參觀台灣生活用品展。

參展的台灣廠商不乏來了十多年的好手，相當熟知日本市場。針對日本的高齡化，位於台灣中部的廠商推出的益智玩具，就鎖定銀髮族，讓他們可以邊玩，邊訓練腦力。

而日本少子化的風潮，也讓寵物變得跟家人一樣重要。針對小狗散步時所量身設計的項圈，繩子有自動收放功能，還有發光裝置，連晚上也可以自在散步。而且符合環保風，這個裝置不需要裝電池，而是利用手把的轉動發電，相當有趣。



台灣生活用品展吸引不少日本廠商前往

根據主辦單位的統計，三個城市的展出下來，光是東京會場就有200萬美金的成交量，全部共有超過三百萬美金的成交量。

## 被稱為台灣樂壇奇蹟 台北室內合唱團將在日本公演

台灣具有世界水準的音樂團體不少，而台北室內合唱團更是其中的佼佼者。在旅日醫師陳維斌的居中協調下，台北室內合唱團將在11月於日本公演。

台北室內合唱團獲獎無數，2006年參加匈牙利「第二十二屆巴爾托克國際合唱大賽民謠藝術節」，同時獲得「室內組」第一名與大賽「總冠軍」，並獲邀參加2007年「歐洲六大國際大賽總冠軍決賽(Europe Grand Prix, EGP)」，2008年07月受三年舉辦一次的世界合唱聯盟(IFCM)之邀，參加於丹麥哥本哈根舉行之「第八屆世界合唱論壇」(The 8th World Symposium on Choral Music)，為全世界各地受過24

個合唱團體其中之一。

陳維斌表示，台北室內合唱團能夠走過這些光榮的軌跡，除了團員嚴格的訓練與紀律以外，最重要的是他們有一位聞名世界的指揮家陳雲紅老師。陳雲紅老師於2007年入選德國出版的國際合唱名人錄「Who is Who in Choral Music, 2007」，實至名歸的說明了陳老師是公認的世界級指揮家。

陳維斌說，台北室內合唱團雖然傲視台灣與歐洲，卻一直無緣在日本演唱。經過多番努力，終於促成台北室內合唱團訪日並在今年11月3日，也就是日本的「文化之日」，赴日公演，讓台灣僑民以及日本友人共享合唱音樂藝術的極致。同

時為了達到文化交流的最大效果，將邀請旅日名聲樂家張瑞銘先生夫婦共同參與演唱。

陳維斌在台灣出生，是台北醫學大學牙醫學系牙醫學士。平常職業是牙醫，但左手寫文章，右手填詞作曲。著有說書看日本，以及在雜誌書寫專欄。更曾入圍金曲獎最佳做詞者。2005年5月在東京日本橋公會堂舉辦「臺灣心日本情」作詞、作曲發表會，2007年9月在台北國家音樂廳舉辦「斷層的台語歌集-黑白的彩虹」作詞、作曲發表會。2008年則是入圍第19屆金曲獎傳統藝術音樂類最佳作詞人獎。

## 做自己的陶器 陶繪王國簡單入門



松永吉史夫婦合作陶繪王國

想要擁有自己的陶器，一點也不難。松永吉史夫婦合作的陶繪王國，輕易完成這個夢想。

陶繪王國準備的是未上釉的陶器，客人可以選擇自己想要的形狀，然後再畫上自己的圖案。陶繪王國再統一幫大家燒成自己心目中的陶器。而價格就是只有購買的陶器的本身，作畫及燒製都是提供的服務。

由於陶繪王國開在住宅區的商店街內，鄰近就有小學。很多小朋友來這裡選擇自己喜歡的器皿後，每天下課就花一點時間來這裡畫畫，已成為小朋友重要的遊

戲場所。

而陶繪王國所提供的陶器，有一般的茶杯及花瓶，還有存錢桶。用自己做的存錢桶存錢，在小孩子之中也是大人氣。而除了小孩子以外，大人也很享受自己做專屬杯子的樂趣，陶繪王國的成員也愈來愈多。

<http://touseukoku.jugem.jp/>



自己創作的陶器

## 國際結婚

吉田裕之與劉姿伶



劉姿伶一家人

劉姿伶與吉田裕之是大學同學，劉姿伶在大學時代以前就來日本，所以兩人的交往到結婚，劉姿伶並未如一般國際結婚會遇到愛情以外的文化衝擊困擾，兩人就像普通的情侶一樣在雙方家長的祝福下共組家庭，至今已進入第十五個年頭。

不過雖然沒有文化衝擊的問題，劉姿伶卻在日本社會遇到不少啼笑皆非的狀況。日本女性結婚之後就冠上夫姓，是社會常態，不過劉姿伶卻為了保有台灣護照，因此雖與吉田裕之結婚並入籍，但目前的身份是永久居留權，並未冠上夫姓。家裡的戶籍也是兩個世帶，若不說結婚，別人看起來就像是兩個外人住在同一屋簷下。

在日本渡過青春時代並且育有兩個小孩，而小孩也正經歷他們的青春，如此漫長時間，但劉姿伶卻偶爾還是會被日本社會的排外性給震撼一下。劉姿伶說，因為沒有冠上夫姓，在日本人的思考方式中，她就是外國人而不是吉田太太。因此她不能使用先生的銀行現金卡附卡，變通之道是用她的婆婆的名義申請。

先前劉姿伶的小孩想要辦手機，因為未成年所以劉姿伶陪同前往申辦，但發現自己沒有辦法與自己的兒子辦理家族通話無料的優惠，因為自己與兒子不同姓。在與電信公司溝通一小時無效後，劉姿伶最後決定用自己的名義再辦一隻手機給兒子使用。當然她直到現在也沒辦法與老公享有電信公司提供的家族通話無料優惠。面對這種無奈的情況，劉姿伶雖然覺得很麻煩，但因為常常遇到，所以也習慣了，但她也有

朋友遇到同樣的情況，她朋友的日籍老公就直接說了，「你到底有沒有跟我結婚？」

另一個堅持台灣護照的不便，是每年與家人出國時，日本人到任何國家幾乎都免簽證，但是劉姿伶卻很特別的必須去辦各國的簽證。先生當然也抱怨過，不過因為不是常常出國，所以大家對於這種情況也還能心平氣和地面對。

劉姿伶說自己在日本生活很久，思考方式也跟日本人很像，所以不太有什麼生活上或是文化上的困擾，不過自己畢竟是走過台灣聯考年代的人，自己的大兒子要開始準備高中考式，而日本的高中考試不像台灣以往有聯招現在有學測，而是得挑自己的目標學校一間間的準備。劉姿伶說自己在這方面比較幫不上忙，但先生卻是兒子的得力幫手，還會幫忙補習。這讓職業婦女的劉姿伶非常感謝也彌補了她的不足。

與國際結婚的夫婦一樣，劉姿伶也面臨要不要讓兒子學中文的問題。原本在大兒子要上小學時，考慮讓他就讀中華學校學習中文及日文，但公婆還是希望小孩子先以日文學習為主，因此還是讓小孩子就讀一般日本小學。但隨著小孩子年紀增長，劉姿伶也考慮該是讓他們接觸中文的時機了。

幾乎每年暑假都帶小孩回台灣度假的劉姿伶說，小孩很喜歡台灣，也很愛台灣的小吃，尤其是台灣的剉冰。而食物是鄉愁的代名詞，劉姿伶則是趁回台灣時補充自己最愛的魯味。劉姿伶說，家裡的口味比較清淡，所以雖然會在家裡做但還是回台灣吃比較道地喇。

### 東京貿易中心將舉辦台日就業媒合會

台灣政府協助企業招募海外人才台灣貿易中心東京事務所將於15時於該事務所內舉辦就職者說明會而在日本台灣企業若有人才招募的需求也可以向該貿易中心提出申請有意到台灣就職的不分國籍部可參加該說明會或許會有到台灣工作的機會而台灣

企業也可以利用這個機會找到所需的人才  
說明會舉辦時間：10月15日(木) 18:00-21:00  
場所：台灣貿易センター東京事務所 東京都千代田区麹町1-10澤田ビル3F  
網址：<http://www.taitra.gr.jp/>

## 日本で暮らす12回 ~日本で働く、学ぶ、暮らす方々の日常生活~ 施羽さん「為將來的梦想,加油學日文」



● 施羽さん  
台湾 台中出身 1993年6月生まれ  
現在、台北の某高校2年生



台湾 台中出身 1993年6月出生  
現在、台北の某高校2年生

今回は台湾の高校が夏休みの間、来日して、ブリッジアカデミーで日本語を勉強していた施羽さんにお話を聞きました。施さんは台北に住んでいる高校2年生で、学校ではヤヤちゃんというニックネーム(小さい頃、お母さんにヤ〜ヤ〜言いながら甘えていたところからこのニックネームがついたそう)で親しまれている明るくキュートな女の子です。昨年1度日本に来たことがあるということですが、その時は観光で訪れ、今回は日本語を学ぶようになった経緯や将来の夢などについて詳しく話してくれました。

這次採訪了利用臺灣的高校的暑假時間來日本、并在Bridge Academy學習日文的施羽。施羽是臺北的高中2年級學生，在學校大家都叫她雅雅(從小媽媽總叫她雅?雅?而得到的小名)，是一個既平易近人又開朗的可愛的女孩子。去年來過一次日本，那時是以旅遊訪問日本。這次她給我們講學日文的過程和將來的夢想等等。

### ● どうして日本に来たのですか?

日本は台湾と近いので来やすいというのがありますが、まず何よりアジアで一番進んでいる国ですから、いろいろ見たり聞いたりして学べるものがたくさんあると思ったからです。まあ英語があまり得意じゃないということもありましたけど(笑)

昨年1度日本に来た時は観光で来たんで、言葉もわからなかったですし、ただ楽しいな〜っていう感覚で終わってしまったんです。ですから今回はもっとしっかり勉強して、もっと日本のことを知りたいと思って来ましたね。

### ● 為什麼會來到日本?

也有日本離臺灣很近的原因，不過第一個原因還是，因為日本是在亞洲最先進的國家，所以我認為通過見面能學到很多東西。其實英文講得不好也是一個選擇日本的原因。(笑)

去年以旅遊來過1次，那時也不會講日文，祇是感覺很有意思。所以這次想更好地學日文，想更了解日本。

### ● 日本の印象はどうか?

日本に来る前は正直、同じアジアの国だし、そんなに変わらないと思っていたんです。でも実際に来てみたら、全然違いましたね。

街の中がとてもきれいだし、人々は礼儀正しいです。ゴミを勝手に道端に捨てたりしないし、番号もきちんと守るし、マナーもいきていてます。あと日本の若者を見ていると本当自由だなんて思います。格好も様々だし、コスプレしている人もたくさん見かけますね(笑)

### ● 對日本的印象如何?

因為是同一個亞洲國家，所以來日本之前認為沒有太大區別。不過，實際來看的話，完全不一樣呀。

道路也特別幹淨，人們也非常的禮貌。在街上不會隨便扔垃圾，也很好得守信號燈，很有禮節禮儀。

還有我看日本的年輕人，感覺特別自由。裝扮也各種各樣，大街上還可以偶爾看到角色扮演(舞臺裝)呢。(笑)

### ● 日本語の勉強はどうか?

敬語や男性言葉、女性言葉、動詞の変化などは中国語にないところなので、少し難しいですね。

でも以前来たときは全く話せなかったんですけど、今回はある程度意思疎通できるようになって、言葉から得ることができる情報が全然違いますね。そんなに流暢じゃないですけど、わからないところは紙に書いてもらったりして、日本人の考え方を少しずつ理解できるようにしてきましたので、とても勉強が楽しいですね。

### ● 日文的學習怎麼樣?

敬語和男性用語、女性用語、動詞的變化等是中文裏沒有的，所以有點難。不過，以前我來日本的時候是一點都不會說，但是現在在一定程度上可以溝通意思，感受到了通過語言得到的情報完全不一樣呀。因為講話不是很流暢，所以不懂的地方通過寫在紙上等方法，有一點的理解日本人的想法。所以現在覺得學習很有意思。

### ● 夢

高校を卒業してからは日本の大学に進学したいですね。目標はちょっと恥ずかしいですけど「東京大学」です!

台湾の大学の日本語学科に入ることも考えたんですけど、やっぱり日本の大学と比べると、日本の大学に入っておいたほうが就職に有利だと思います。日系企業や翻訳、ホテルの仕事など日本語を必要としている仕事はたくさんあるんで、これからもっともっと日本語を頑張って勉強したいと思います!

### ● 夢想

想畢業高中之後升學到日本的大學。雖然說出來有點不好意思，不過我定的目標是「東京大學」!

也考慮過臺灣的大學的日本語學科，不過跟日本的大學比較的話，還是覺得上日本的大學對以後的就職更有利。

日企和翻譯、實地的工作等需要日文的工作是很多的，所以，我想更努力地學日文。



### 【台湾の日本語学習事情について】

台湾において日本語は英語に次いで学習者の多い外国語です。最も学習者が多いのは、高等教育機関で約118,500人。近年は外国語教育政策と若者の「日本ブーム」の影響を受け、中等教育機関における日本語学習者も約58,200人となっています。塾などの学校教育以外の機関での学習者も約14,600人と多く、日本語能力試験の受験者数も2007年は約56,000人を数えています。総人口(約2,300万人)に占める割合で見ると、世界最高水準にあると言えます。しかし、一方で、教師不足、優良教材の不足、教授法の情報不足なども問題となっており、やはり日本語習得の近道としては日本に来て、暮らしてみ、生きた日本語を習得することです。そういった意味では今年から始まったワーキングホリデー制度は、台湾で勉強した日本語を実際に日本での観光やアルバイトなどに実践できて非常に適した制度かもしれません。

### 【關於臺灣的日文學習情況】

在臺灣日文是緊接英文學習者多的外國語。學習者最多的是在高等教育機關，約有118,500人。近年受到了外國語教育政策和年輕人的「日本潮流」的影響，在中等教育機關學習日文的學習者數也增到了大約58,200人。在7點等學校教育機關以外的機關學習的人也超過14,600人，考日本語能力考試的考生數也是2007年達到了56,000人。從總人口(大約2,300萬人)的比例來講，可以說是世界前進行。不過在一方面存在教師不足，好教材的不足，教授法的情報的不足等問題。所以，作為學習日文的近路是直接來日本，在生活當中學習用的日文。

從那樣的角度看，從今年開始的打工度假制度，可以說是通過日本旅遊或打工，實踐在臺灣學過的日文的好機會。※ワーキングホリデー制度

二国間の協定に基づいて、最長1年間異なった文化の中で休暇を楽しみながら、その間の滞在資金を補うために付随的に就労することを認める特別な制度です。本制度は、両国の青少年を長期にわたって相互に受け入れることによって広い国際的視野をもった青少年を育成し、ひいては両国間の相互理解、友好関係を促進することを目的としています。

### ※打工度假制度

根據兩國之間的協議，認可其期限最長為一年之度假期間，為補旅費之不足，而從事打工活動的一種特殊制度。本制度的目的為根據長期相互接受兩國青少年，養成擁有國際視野的青少年，以及促進兩國間的互相理解，友好關係。

## 募集打工度假制度學習日語學生 打工部門負責人可以幫忙找工作

www.tnt-tokyonihongo.com

## TOKYO にほんごトレーニング 東京日語培訓



1 駅から近い教室、新大久保徒歩3分!  
教室靠近車站，從新大久保只要3分鐘!

2 週1回~、1コマ(80分)1,500円~  
可一週一次，一節課(80分)1500日圓起

3 少人数制クラス、目的別カリキュラム  
少人数制班級，根據目的的課程內容

快速提高日語能力  
快來免費試聽一下吧!

0120-153-264



ブリッジアカデミー  
Bridge Academy  
東京都新宿区百人町1-8-12 ARSビル2F  
E-mail: info@bridge-ac.jp



JR新大久保駅・JR大久保駅南口から徒歩3分  
西武新宿線新宿駅北口から徒歩3分

## 日本語学校、台湾人日本語学生募集中!

10年1月生 4月生募集中! 在日台湾人日本語學習者大募集!  
經驗豐富な教師陣・優良校・短期留學就學もOK!

優秀教學 獎學金制度 個人升學指導 多彩多姿的課外活動  
保證渡過快樂、舒適的留學生活・透過學習日語，拓展未來更寬廣的天空!  
我們衷心期待並祝福大家在日本語學習中得到更好的成果，成為真正的國際人。



日本語教育振興協会認定校  
SAMU教育學院  
●東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩1分  
●連絡先: 東京都新宿区百人町2-2-10  
TEL.03-3205-2020/FAX.03-3202-2022  
WEB: http://www.samu-language.com



日本語教育振興協会認定校  
東瀛學院  
●東京 西武池袋線 東長崎駅 徒歩5分  
●連絡先: 東京都豊島区南長崎6-18-1  
TEL.03-3954-1146/FAX.03-3954-1683  
WEB: http://www.toeigakuin.jp

# 龍居酒屋 正宗台灣鄉土菜

台灣料理中最常見的就是小血料理。雖然是台灣人每天所吃的家常菜，但對日本人而言，台灣料理比起中華料理還容易入口而且台灣料理意外與酒相當對味。

在東十條開設龍居酒屋的葉丹美來自台灣，在日本多年，深知日本人的口味，她所開設的龍居酒屋，就是結合兩者，讓龍居酒屋多了濃濃的台灣味。

台灣料理強調食材的原味，所以調味也很簡單，以鹽或醬油為主醃漬品也很多。像是菜脯蛋，就是台灣料理的代表作。為了配飯，台灣料理的調味偏鹹，但比起中華料理，又帶一點甜味，而且不油膩。日本人就說，台灣料理比中華料理更合口味。

龍居酒屋則是以台灣料理為

主的亞洲菜，越南及泰國的經典料理也是菜單之一。最重要的是這些料理與酒也十分搭配，所以吸引不少日本人下班後，到此一酌。

龍居酒屋推出的，除了菜脯蛋，烏魚子等經典台灣菜以外，龍居酒屋還自創台灣風的下酒菜。用豬頭皮炒豆芽菜，調味是鹽及胡椒，雖然除了沖繩會吃豬耳朵以外，日本人不太吃這些部位，但經過這樣的調理之後，意外下酒，且富含膠原蛋白，相當受歡迎。就連住在附近的家庭主婦都會來捧場。

從事餐飲相關行業多年的葉丹美，也是店裡的活招牌。許多



糖醋豬肉

客人不只是愛台灣料理的美味，也是愛上這裡豐沛的人情味。

地址：東京都北區東十條3-17-2第76東京ビル2樓  
電話：03-3905-6298



店主葉丹美對台灣料理很精通

## 介紹台灣料理的專書即將出版

近年來由於日人赴台或是台灣的回胞來日觀光人數增加，使得日本的台灣料理專賣店比以往更加受到喜愛。為滿足各地饕客們的需求台灣新聞決定出版一本專門介紹道地台灣料理的料理專書。可以讓喜愛台式料理的日本人和台灣人在日本也能品味到真正的鄉土味。

長年來由於國人的親日，再加

上地理位置的接近，很多日人極為願意與台灣做多方面的接觸。特別是台灣新幹線成功的連結南北兩地之後，日本的觀光客比以前更深度的旅遊台灣。同時，他們接觸到台灣小吃的機會比以前更多。因此台灣新聞希望透過這本專書，提供大家優質的選擇。由於台灣新聞曾經針對全日本的台灣料理店做過深度

的調查及介紹，本書特別從裡面精選出美味的店家，出版特集。這是有史以來日本第一本專門以台灣料理為主角的專書，期待能做到不同於其他介紹中華料理的書，提供饕客正宗的台灣料理，享受真正美味的台灣。

台灣料理書出版之後台灣新聞將會印刷兩萬本，免費贈送給飲食店、日本學校以及台灣觀光客。



豆芽涼拌豬耳朵



絲炒空心菜

**「声のオーケストラ」台北室内合唱団日本公演**  
～「2008 世界合唱シンポジウム」出場を記念して～  
2009年11月3日  
日本橋公会堂4階大ホール

**演出家**  
指揮者 陳雲紅 (バルトーク国際合唱コンクール最優秀指揮者賞)  
テノール 張瑞銘 (武蔵野音大大学院) ソプラノ 入江玲子 (武蔵野音大)

**後援**  
埼玉県合唱協会、陳根徳文化基金會、日本台湾語言文化協会、フレンドリー虹

**問合せ**  
tcs-tokyo@live.jp (TCS 東京公演事務局) TEL 080-3508-3241 (田川)

**入場料**  
前売り券各 2500 円、当日券各 2800 円、二部通し券 3500 円

**声のオーケストラ 台北室内合唱団日本公演**  
～「2008 世界合唱シンポジウム」出場を記念して～

**【出演者】**：台北室内合唱団 (バルトーク国際合唱コンクール総合優勝)  
指揮者 陳雲紅 (バルトーク国際合唱コンクール最優秀指揮者賞)  
テノール 張瑞銘 (武蔵野音大大学院) ソプラノ 入江玲子 (武蔵野音大)

**【場所】**：日本橋公会堂4階大ホール  
〒103-8360 東京都中央区日本橋蛸船町一丁目31番1号  
半蔵門線「水天宮前」駅6号出口徒歩2分 日比谷線「人形町」駅A2出口徒歩5分  
東西線「茅場町」駅4-a出口徒歩10分 都営浅草線「人形町」駅A5出口徒歩7分

**【時間】**：2009年11月3日 I 昼公演 II 夜公演  
I 昼公演 (2:00 開場 2:30 開演)  
情熱なラテン・ラブソディ及び台湾音楽 (台湾の昔懐かしき曲、原住民の曲)  
ほぼ全曲目は台北室内合唱団の演出、純粋に合唱を楽しむ方に向け  
II 夜公演 (6:00 開場 6:30 開演)  
日本在住の台湾グラミー賞 (金曲獎) 台湾音楽家陳根徳との出逢い  
情熱なラテン・ラブソディ・日本在住の台湾グラミー賞 (金曲獎) に輝いた  
陳根徳の作品を中心とした台湾音楽・・・他

**【主催】**：台北室内合唱団日本公演委員会

**【協賛】**：埼玉県合唱協会、陳根徳文化基金會、日本台湾語言文化協会、フレンドリー虹

**【後援】**：台北駐日経済文化代表処、(社)全日本合唱連盟、日台友好協会、スピカ

**【問合せ】**：tcs-tokyo@live.jp (TCS 東京公演事務局) TEL 080-3508-3241 (田川)

**【入場料】**：前売り券各 2500 円、当日券各 2800 円、二部通し券 3500 円



# 臺灣新聞

TAIWAN NEWS 台灣版 2009年10月號月刊 東京發行NO.132

## 劉內閣總辭 吳敦義接閣揆

馬總統在八八水災後，為了解決因救災不利引起的民怨，內閣作了全面改組，由吳敦義擔任閣揆，朱立倫接副閣揆。馬政府就任滿十五個月，面對金融風暴及莫拉克風災救災不力引發的民怨，內閣人事將全面改組。行政院長劉兆玄昨請辭獲准，內閣也已總辭，馬英九總統已任命國民黨秘書長吳

敦義接任閣揆，桃園縣長朱立倫出任副閣揆。「馬劉體制」終結。

府發言人王郁琦表示，馬總統在三天前徵詢吳，並在兩天後徵詢朱，向兩人強調「關鍵時刻沒有拒絕權利」。王並說，馬總統考量吳、朱兩人都具民選背景出身，吳行政能力傑出，黨政資歷完整，且與總

統默契良好；朱則具財經背景，屬國民黨中生代人才。新任閣揆吳敦義公佈內閣名單，八部有五部異動，國防、外交、教育、內政、經濟都換人，其中還有不少大黑馬，特別的是，這次新內閣名單，原民會主委由女換男，讓內閣女性比例跌破2成，原本舊內閣有博士內閣稱號，這次新名單也

關於刊登廣告的服務  
台灣也可以替您服務！

http://tw.myblog.yahoo.com/a125709069/  
TEL: +886928082698

讓博士人數，少了2位。

傳統八部有五部換人做做看，內政部由研考會主委江宜樺接掌，外交部是大黑馬，駐印尼代表楊進添接任；新任國防部長則一如外界預料，是退輔會主委高華柱；教育部長由台北市副市長吳清基擔任，經濟部則是前次長施肇基回鍋部長。

外交、國防、人事，本來就是總統職權，內政部跟教育部，又是前馬市府團隊大將，新內閣名單，馬總統著力甚深。

異動部會還包括，退輔會主

委由戰略顧問曾金陵接任，人事行政局長由考試委員吳奉成出線，原民會主委則是以推動原民族文化著稱的孫大川擔任。

特別的是，新舊內閣相比，女閣員少了1人，女性比例跌破2成，原本的博士內閣，也從24名博士減少2位，新任閣揆朱立倫，更是民國38年政府上台以來，最年輕的閣揆，打破紀錄；雖然內閣名單敲定，才短短2天時間，但馬系掌重要部會，著眼的是精準掌握總統意志。

## 羌黃坑重建站揭牌 旅日藝人翁倩玉參加

莫拉克颱風台南縣南化鄉關山村羌黃坑部落受土石流影響，幾十戶民宅都已經全毀或半毀，縣政府目前已安置70名災民暫時居住在南化給水廠員工宿舍。

為協助災民重建生活並獲得妥善照顧及關懷，台南縣政府在南化給水廠設置「台南縣政府羌黃坑生活重建站」及「台南縣政府村里關懷中心」，9月6日舉行揭牌儀式。

揭牌儀式邀請旅日紅星翁倩玉參加，並和縣長蘇煥智、議

長吳健保、議員廖西仁、南化鄉長陳金沛、自來水公司副總胡南澤、成功大學副校長黃煌輝、台南藝術大學教授曾旭正、長榮大學研發長周壽晏、文化處長葉澤山、社會處長蕭英成及2位80多歲的居民代表一起揭牌。翁倩玉小姐捐贈她的創作版畫以供義賣，所得全數捐贈救災專戶。

翁倩玉表示，她是台南人，看到故鄉和鄉親遭逢如此慘烈的空前浩劫，心裏十分難過，一心想要回來慰問及探望鄉

親，也希望盡自己的力量幫助同胞走出陰影，希望大家互相幫助，為將來的快樂和希望共同努力。

她將剛完成的新作版畫「蓮池石渡」捐贈義賣，號召大家一起來幫助災民。翁倩玉小姐的版畫作品在日本及國際間深獲好評，甚至獲得日本「天皇賞」的最高榮譽，由蘇縣長代表接受，義賣所得將全數捐贈救災專戶。

隨後，蘇縣長、吳議長及右衛軍兒童合唱團和翁倩玉合唱

她的知名歌曲「祈禱」，在現場觀眾要求下，翁倩玉再唱一曲「永遠相信」，為災民加油打氣。

蘇縣長表示，羌黃坑部落在這次八八水災中，是台南縣受土石流影響最嚴重的地方，為了讓鄉親免受土石流的威脅，保障他們生命財產的安全，暫時先安頓在此，感謝自來水公司的支持和幫助，將來永久預定地是在玉井蒸餾處理場附近的台糖所有地，目前慈濟已經表示，會在當地為災民搭建永久屋。

除了居住問題外，災民不得不離開家園，不僅心裡難過，未來還有工作就業、生活重建

的問題有待克服，所以縣政府希望能透過「生活重建站」及「村里關懷中心」，提供就業諮詢、輔導轉業、心理輔導及資源整合等各項服務。

蘇縣長指出，關山村能否成功遷村，將成為台南縣災後重建的重要指標。如何達成讓民眾遷村安居的目標，中央重建委員會有二點必須加強：第一、盡速制定土地、農產品補助金的標準，以便民眾決定是否同意遷村。第二、農民想轉業通常都會遭遇極大的困難，應盡速公佈到底有多少平緩山坡、林班可以解編變成農耕地，讓農民可以重新從事農耕。

## 吳淑珍等5人涉偽證 9月1日一審宣判

台北地方法院審理，前總統陳水扁案所衍生的「偽證案」，今天將進行宣判。前第一夫人吳淑珍依教唆偽證起訴，陳水扁家子女陳致中、陳幸妤、女婿趙建銘、前台北101董事長陳敏薰等人，則是依偽證罪起訴，9月1日下午4點地院判決出爐。

北院庭長黃俊明：「5位被告犯偽證罪都成立，其中吳淑珍是屬於教唆偽證，判有期徒刑2年，因為符合減刑條例，減為有期徒刑1年。另外，陳幸妤、陳致中、趙建銘3位也都是偽證罪成立，判刑1年，因為符合減刑條例，減為有期徒刑6個月。」

被告陳敏薰偽證罪成立，判有期徒刑1年6個月，因為她犯罪的時間是在98年4月2日，也就是在96年4月24日以後，不符合減刑的要件，所以其他被告有減刑，陳敏薰沒有減刑，她因為不像其他被告，坦承犯罪，態度的問題，所以是判1年6個月。」

扁案的案外案，偽證案今天一審結果出爐，吳淑珍判刑2年，審理期間認罪，因符合自白要件，得減刑為1年；另外其餘涉案的扁家子女，陳水扁的兒子陳致中、女婿趙建銘、女兒陳幸妤各判刑1年，也因審理期間認罪，符合自白要件

件，得減刑為6個月。至於唯一涉案的非扁家人，前101董座陳敏薰，曾在庭上一定程度激動地說，絕對沒有透過陳水扁夫婦買官，她說「當年在開發金董座爭奪時，是一群男人欺負我一個女人」，自始至

終矢口否認涉及偽證，遭法院判刑1年6個月。

扁家偽證案，地院的一審結果出爐，5名涉案人都沒有現身到場聆聽判決，僅有陳敏薰的律師到場，是否會再提出上訴，外界相當關注。



台北地院 記者 楊致中  
台北 16:13 吳淑珍等5人涉偽證 1年減為6個月

## 南迴鐵路12月中修復 林邊段可能接駁

莫拉克颱風重創南台灣，台鐵屏東縣林邊、佳冬車站，軌道受創嚴重，台鐵預計12月中旬完成南迴鐵路修復，但林邊段可能要接駁通車。

台鐵表示，目前台鐵縱貫線對號列車只能通到屏東車

站，高雄、鳳山、屏東間區間列車也只通到屏東縣南州車站，林邊、佳冬不通。受創的南迴鐵路屏東縣太麻里段鐵軌，預計12月中旬修復，如林邊段未修復，可能採取接駁方式通車。

## 前總統陳水扁案911有13被告判刑

台北地方法院今天一審判決扁家4大案，計13被告獲判刑，前總統陳水扁、吳淑珍夫婦被判無期徒刑。子媳陳致中、黃睿靚遭判刑2年6月、1年8月，黃睿靚獲緩刑5年，全案可上訴。

北院一審判決的範圍包括特偵組於去年12月起訴國務費、龍潭購地、南港展覽館、洗錢4案，今年5月再追加起訴陳水扁夫婦向前中信金副董事長辜仲諒索款，以及前101董事長陳敏薰行賄扁家團取得大華證券董事長一職。

合議庭這次判決書全部共計1523頁，單是主文就有500多頁，合議庭將許多犯罪事實以圖表方式呈現，因此附表、附圖多達近1000頁。北院最快下週將全案移送台灣高等法院，屆時高院將開庭，決定在押中的陳水扁是否接續羈押。

根據法院判決書，陳水扁在國務費、龍潭購地案、陳敏薰交付賄款等案貪污、洗錢，分論併罰後，定出合併應執行無期徒刑，併科罰金新台幣2億元，褫奪公權終身。吳淑珍則比扁再多一項南港展覽館索賄，也被判無期徒刑，併科罰金3億元，褫奪公權終身。

陳致中、黃睿靚因助扁洗錢，分被判刑2年6月、1年8月，兩人各併科罰金新台幣1.5億，黃睿靚獲判緩刑5年，但必

須向公庫支付2億元，做為確保候保之用。

前總統府副秘書長馬永成因國務費案被判刑20年，褫奪公權10年；前總統辦公室主任林德訓也因國務費案被判刑16年，褫奪公權8年。

扁家友人蔡銘哲因龍潭、南港與洗錢等案，被判刑2年，褫奪公權1年，緩刑5年，並應向公庫支付300萬元；蔡銘哲胞兄蔡銘杰則因龍潭案被判刑2年，褫奪公權1年，緩刑5年，並應向公庫支付1000萬元。

前科警局長李昇木因龍潭案被判刑6年，褫奪公權3年；前力拓負責人郭鈺慶因南港、洗錢等案被判刑6月，獲減刑為3個月，褫奪公權1年。陳水扁妻舅吳景茂、陳俊英夫婦則各被判刑2年、緩刑5年，並各應向公庫支付300萬元。

前總統府專員陳鎮豐因協助檢察官、法官突破扁案，法院判免刑；吳淑珍中學同學蔡美利雖遭起訴，但因罹患重病，在扁案審理期間可獲請停止審判。

至於與陳水扁有關，目前還在特偵組偵辦中的案件，則包括企業給款扁家案、機密外交款遭詐領、二次金改等。檢方人士表示，前2者已近尾聲，近期將第3波起訴，但二次金改案仍需時間調查。

# 聽奧震撼開幕 全球都在看

透過美麗煙火串聯和震撼力十足的聲光音響，2009台北聽障奧運開幕典禮9月5日感動全場一萬多名觀眾，「亞洲第一次、台灣的驕傲」，真實呈現於全球一百六十個國家人民面前。展開聽奧廿個競賽項目，將陸續在各場館展開競技。

雖然沒有京奧鳥巢、世運龍騰的壯闊場館，周邊腹地也不如兩地，但能在小而美的台北田徑場辦好聽奧開幕典禮更顯不易。尤其是如何從無到有，將抽象意念轉化為具體象徵，將龐雜繁複統合為序列井然、節奏流暢、精彩紛呈、高潮迭起的巨型演出，考驗著開幕團隊的能力。

聽奧開幕典禮融入「台灣之美」、「海洋立國」與「聽障關懷」三大元素，呈現出台灣自然文化、原住民慈悲心與對聽障朋友的關懷。

優人神鼓以一百五十六面大鼓敲響序曲，其中八十位聽障孩子花了四個月背下動作與節拍，而國際知名聽障打擊音樂家葛蘭妮則協力演出長達八分鐘的震撼與感動。

名模林嘉綺扮演女神，從海面優雅現身。同時另一個畫面，騎著藤編水牛的牧童出現稻浪翻舞的水田中。最後再由曾獲羅馬聽奧十項全能金牌的安慶隆演繹成長後完成夢想的牧童。

全場多達十二幕的主題表演，在「祈福」橋段中進入另一波感人氛圍。國際巨星李連杰與八八風災當中救出全村的四位佳村英雄，以感人肺腑的口吻說出，「一個人的力量很小，但一家人的力量很大，希望聽奧加油！台灣加油！」緊隨而來的是二百位身著「祈福天燈裝」的舞者同場出場。

總統夫人周美青接受孩子獻上的純白海芋，共同為聽障奧運、台灣與世界祈福。

九十一國、四千兩百多位運動員與隊職員雖然耳朵聽不到，但心中仍是無比喜悅，不但高興拍照留念，還擺出可愛動作自娛。滿場觀眾則是揮舞著螢光棒，並高舉拇指歡迎遠道而來的貴賓，讓彼此留下美好回憶。

台北市大家長郝龍斌以聽奧五十公尺仰泳世界紀錄保持人曾鈺亭曾說過的話：「我從來不向命運低頭，即使出生就聽不見，我不曾懷疑，我可以打破世界紀錄。」這種突破的決心就是聽奧精神，也是台灣精神。

繼七月世運會後，總統馬英九再度以國家元首身分出席聽奧開幕，並用國際手語、中文英文宣布「第二十一屆台北聽障奧林匹克運動會正式開始」。



## 香燃鞭炮聖火 聽奧開幕「台」味重

聽障奧運開跑了，好險老天爺賞臉，整晚放晴！而整場開幕典禮充滿濃濃台味，不但改用香點燃鞭炮來引燃聖火，象徵薪火相傳，象徵台灣的海洋、蘭花、蝴蝶全部是典禮的主角，就連台灣小吃也搬上表演項目，上一屆主辦城市，還特別用「中華民國總統」來介紹馬英九上台，不過可能太緊張了，總統不小心搶拍了。

用鞭炮代替聖火傳遞，「薪火相傳」揭開2009聽奧的序幕。可憐：「恭迎中華民國總統馬英九。」一不小心搶拍了，接著又落了一下，「中華民國總統」身分上場，馬英九手語發大會開幕，整場聽奧更是充滿濃濃「台灣」味。藍色裝扮，林嘉綺巧扮女神，漫舞空中，台灣的母親海洋，當仁不讓成了開幕重頭

戲，寶島上的蝴蝶和蘭花，還有鮮豔的花朵植物也沒缺席。把福爾摩莎天然的寶藏，讓世界一次看到，跳來跳去的彈簧床，原來大碗公、四個料理代表牛肉麵、魯肉飯這些道地的台灣小吃，中間黃澄澄跳不停的，是料很多的芒果冰啦，鮮豔色彩交織亮麗燈光，告訴全世界，聽奧開跑了，更要讓大家都知道台灣的驕傲。

## 聽奧女子跆拳道 陳怡君摘首金

2009臺北聽障奧運跆拳道女子第一量級，中華隊陳怡君在金牌賽展現壓倒性的實力，以8比0提前在第二回合擊敗希臘對手，為中華代表團拿下本屆首金。陳怡君一開賽就不斷進攻，開賽25秒，馬上以上端攻擊拿下兩分，隨後在1分04秒時，上端攻擊再度得手，一口氣取得4比0的領先，隨後又兩度側踢得分，第一回合打完，陳怡君已

經取得6比0的絕對優勢。第二回合開始才3秒，陳怡君又以一記上端攻擊拿下兩分，比數成為8比0，比賽也提前結束，陳怡君為中華隊拿下首金。女子第一量級只有4人參賽，陳怡君首戰南韓對手，陳怡君的高度與速度都比對手好，第一回合剩下27秒，陳怡君就以一記側踢拿下第一分。第二回合陳怡君攻勢依舊凌厲，才進行5秒，就再以側踢拿下第二分，不過也在最後8秒因為遭到主審的第二次警告而扣掉1分，陳怡君在第三回合守住優勢，終場就以1比0獲勝，順利晉級決賽。

## 中國整隊再度缺席聽奧開幕

這次聽奧開幕，各國選手進場時，最受注目的就是中國隊，因為整隊106位選手直到5日晚間9點50分才到達台灣，造成開幕典禮上，只有舉牌員拿著中國牌子繞場。和別的国家代表隊比起來，中國隊進場時一個選手都沒有，場面相當冷清，不過舉牌員恃憤風還是盡責的，拿著中國隊牌子往前走。這次中國隊會缺席，據傳是因為中國官方抗議遠程來台做出的回應，只派出藝文團體千手觀音參加開幕，不過中國隊選手晚間抵台之後澄清，完全是因為簽證關係才晚到了。

中國代表隊表示，由於選手來自中國各地，集合不易，因此未能提早前來。有記者問到未能出席開幕式，是否與西藏精神領袖達賴喇嘛來台有關？工作人員低調揮手，回應「沒有關係」。中國聽障奧運代表隊成員包括籃球、田徑、游泳等項目100多位選手，5日晚間搭乘國泰航空公司CX468班機於9時50分抵台，由於陣容龐大，從通關到領取行李、出境，共花了45分鐘，主辦單位隨後立刻安排選手交通與住宿等問題。另外，中國隊雖然低調來台，但警方還是出動30名維安人員，充分顯示身份的敏感性。

## 聽障奧運開幕式 再現台灣之美

台北聽障奧運開幕式，將在九月五日晚間七點三十分盛大舉行。開幕式內容，將以強調台灣之美為主軸，表現出視覺的震撼！整個開幕式將動員五千人來表演，要讓這個亞洲第一次舉辦的聽障奧運，從開幕，就讓世人留下深刻印象。聽障奧運開幕式，就是向全世界秀出台北實力的地方。陸軍官兵學校的學生們，手拿著藍色的布，不斷來回在操場上奔跑著。這就是即將在聽奧開幕式上，展現出台灣海洋意向的一個段落，而想要有海浪的感覺，布的挑選，就相當費功夫。其實整個開幕式，分為十

二幕，籌畫近兩年，耗資兩億元，動員五千人表演，集結國內首屈一指的幕後團隊精心打造，光是幕後人員就有兩千人，內容將展現台灣之美及視覺饗宴。以故事性帶出各段演出，優人神鼓也將結合八十多位台北和台中啟聰學校的小朋友，一百五十六面大鼓，共同合奏八分鐘的精彩擊鼓表演。聽障小朋友花了四個月時間背下動作和節拍。另外還有學校大匯演、特技、軍樂隊、軍車表演。最後是帶動全場的帶動唱，這項有週第一次的聽障奧運，從開幕，就要讓人眼睛一亮。

### 林嘉綺空中翩然入場





# 中國現代史叢書

作者：王健民，台灣政治大學教授

本書是作者耗時六年完成，每本共計一篇。第一篇上海時期、第二篇江西時期、第三篇延安時期、第四篇北平時期。資料珍貴、豐富，並收集各時期相關圖片、照片，實為目前研究近代現代史叢刊者不可缺少的圖書

中國共產黨史（全四冊）16k精裝 共2467頁售價日幣36000元（含海運運費）  
欲購買者可以下列方式聯繫：E-mail: jaohc0519@gmail.com Tel: +886222683247

# 無聲的力量 聽奧讓全世界看到台灣

2009台北聽奧圓滿落幕，讓台灣再度展現具有承辦國際賽事的能力；更重要的，這是一場屬於聽障朋友的運動盛會，藉由這次聽奧的舉辦，台北市和全台灣的民眾首次將目光放在聽障族群，目睹他們在場上奮戰不懈的表現，展現無聲的力量。如今隨著聽奧閉幕，台灣如果能夠繼續深化對於聾人文化的理解和關心，將使這次台北聽奧的舉辦更具意義。

2009台北聽奧圓滿落幕，國際聽障體育總會主席丹娜達·艾蒙斯(Dr. Donald Ammons)和許多外國選手都公開稱讚這是歷屆聽奧中最成功的一次。包括台北聽奧在開閉幕典禮上讓人驚艷的創意內容、中華隊創下歷屆最好成績表現，以及長達11天的賽事順利進行，都的確值得台灣再次感到驕傲，證明台灣確實具有承辦國際大型賽事的能力。

◎聽奧競技實力大幅提升中華隊11金得來不易

這次中華代表隊在台北聽奧一共拿下11金、11銀、11銅的成績，是在歷屆聽奧中表現最好的一次，雖然和賽前預定的12面金牌少了1面，但能夠在強敵環伺下摘下11面金牌，得來不易。

本屆聽奧競賽水準大幅提升，單是破世界紀錄就高達47人次，91人次平世界紀錄。在上一屆澳洲墨爾本聽奧表現並不理想的韓國和中國大陸，這次的總獎牌數卻躍昇在中華隊之前，排名第3和第4，對中華隊將是一大警訊。

體委會主委戴遐齡表示，中華隊選手在這次聽奧的成績，事實上比上屆聽奧成績還要突出，但最後排名卻往下掉，可見各國競技實力都在提升。未來體委會將擬訂長期培訓計畫，才有機會和其他國家競爭，戴遐齡說：「(原音)從這次的競技實力，我舉個例子來說，比如說安慶龍他是前2屆(田徑)十項金牌，他當時拿到金牌的時候才5700多分，他這次

拿到6160幾分，相當進步了600分，可是他的成績只能排到第3名；第2個例子就是像我們的普軒寧，2005年的時候破了世界紀錄，這次她的(游泳)50仰，比她破世界紀錄還進步了0.1秒，可是她的成績卻只排在第5，我想這是2個非常實際的例子，所以其實其他國家、世界各國競技實力都在提升，這是我們要特別加強、特別注意的地方，所以長期培訓應該是我們體委會未來很重要的策略。」

◎聽奧籌辦過程困難重重上萬志工是最大功臣

這次舉辦台北聽奧，籌備過程長達2年多，但等到真正開始執行後，工作人員才赫然發現困難度遠超過原先的想像。

台北聽奧籌委會總執行長盛治仁談到籌辦過程時相當感慨，他說整個過程困難重重，最大的困難就是籌備初期，資源無法到位，等到快接近閉幕了，又碰上八八水災，接著又是連環刺擊來台的政治效應，

然後連天氣也來攪局，讓台北聽奧所有工作人員感到有些挫折。盛治仁說：「(原音)一個很大的困難是，剛開始不太有人知道這個活動的時候，可是那個時候又是最需要資源，把事情要好好做的時候，拿著放大鏡來檢驗的時候，就有點晚了。等到資源進來，開始要做，就會把後面的時間比較緊湊、比較急促，我覺得或許這是我們從這裡面得到的經驗。未來如果台灣還有機會辦各種不同的大型的活動，起步要走，要早點把台灣參與的力量都拉進來。」

雖然波折多，但台北聽奧籌委會能一一克服，得感謝很多人默默協助，不求回報，而當中最大功臣就是上萬名志工的投入，很多人甚至13天都睡眠不足，沒日沒夜的協助各項工作進行，精神讓人感動。盛治仁認為，如果說這次聽奧有留下些什麼，他認為就是看到了台灣社會中還有很多力量，願意挺身，大家齊心幫台灣完成目標。

◎開閉幕展現創意台灣的驕傲

這次台北聽奧最讓國內外印象深刻的，就是由總導演賴聲川一手策劃主導的開閉幕典禮，以聽障朋友、選手為主的節目內容設計充滿創意，而且從幕前到幕後的工作人員全都是台灣出身，很多團隊甚至很年輕，卻能在有限的場地、有限的資源下，完成了不可能的任務，贏得外界激賞。

賴聲川說，他當初接下總導演的工作，就很清楚一定要證明給其他國家看，台灣有能力承辦大型賽事活動；他也確信台灣累積了這麼多年的文化底蘊，確實有這樣的人才和文化

創意呈現給全世界看。事實證明，台灣真的做到了，開閉幕精彩的演出，讓所有台灣人都感到驕傲。

◎成功背後仍有許多檢討之處

台北聽奧的舉辦雖然贏得成功讚美，但也仍有許多值得檢討之處。像是官網資訊落後，甚至出現不正確的狀況，一直等到開賽4天後才逐漸穩定；排球>沙灘排球場地竟然會出現選手練習時不甚被針扎傷的意外；保齡球館動線規劃不良，讓媒體和選手有些抱怨。另外，大會安排的交通接駁車沒有發揮預期效果，都是值得改善的地方。

另外，這次比賽發生保齡球項目因為選手抗議，導致中華隊錯失1銅，最後真相如何，外界仍是一頭霧水；還有中華隊手球選手發生聽力複檢沒過，這些不完美的事件，都讓這次台北聽奧留下小小的遺憾。

◎無聲的力量令人動容

聽障奧運，顧名思義就是一場屬於聽障朋友的運動盛會，藉由這一次聽奧的舉辦，台北市和全台灣的民眾第1次將目光放在聽障族群，目睹他們在場上奮戰不懈的表現。這些聽障選手讓大家見識到無聲的力量，令人震撼。

如同總統馬英九所說，台灣舉辦聽障奧運，不只希望藉此展現國家、城市、人民的素質，從文化交流和人文關懷提升國家的軟實力；更希望透過運動、體育、比賽、友誼，讓大家關懷聽障者。未來台灣對於聾人文化的理解和關心，如果能夠因為這次聽奧而繼續延伸、深化，將使這次台北聽奧的舉辦更具意義。

## 達賴：訪台之行不想造成任何人不便

達賴於前往高雄縣甲仙鄉小林村舉行祈福法會時，面對媒體問及是否會會見總統馬英九時表示，這次訪台之行並沒有任何政治意涵，也不想造成任何人的不方便。

達賴頂著鬍鬚，面對遭土石淹沒的小林村喃喃誦經，為災民祈福，也超渡罹難者亡魂，不少災民也紛紛拿著往生親人遺物到場，希望經過達賴超渡加持，親人在地下能好好安息。

法會的10分鐘結束，達賴向

圍繞四周災民揮手打招呼，面對媒體採訪侃侃而談，分享勘災心情並回答媒體提問。達賴說，有的災民雖然倖存，卻失去了親愛的家人跟好友，他想分擔這些痛苦的經驗，這是此行來台主要目的。

達賴強調，來台之行沒有任何政治意涵，也不會跟台灣領導人討論什麼，不想對任何人製造任何不方便。

配合「過午不食」習慣，達賴至小林村舉行祈福法會後，趕在中午12時30分前，在高縣

甲仙鄉一家餐館用膳。菜色全出自「吳師姐」手藝，包括東坡肉、藥膳湯、三杯香酥雞等10道素菜。

「吳師姐」10年前921地震後，曾到印度見過達賴結下緣份，達賴基金會與她聯絡，請託為達賴準備午餐。達賴餐後表示「很好吃、很美味」，隨後驅車趕往屏東縣佳冬鄉，為災民祈福。

達賴傍晚自災區返回高市下榻飯店蓮潭會館，面對媒體追問為何取消中外記者會，他未回應。

## 達賴：馬有總統職務 我能理解

達賴喇嘛將於9月4日清晨離台，在離台前一天雖然沒有公開行程，但全天接見了上千名訪客。雖然達賴並未主動談及政治議題，但在會晤中有信徒問到他對馬英九的看法，達賴先是幽默回答：「他的英文很好」，然後微笑表示，馬英九有總統職責在身，但還是他的老朋友。

離台前一天，達賴在下榻的福華飯店接見了藏人團體和信

眾，在接見藏傳佛教聯合會等信徒時，更即席回答信徒問題。有信徒問到他對馬英九看法如何，達賴先是故作思考的說，「馬英九的英文很好」，這番有點無厘頭的回答讓現場所有人滿臉狐疑，沒想到達賴旋即笑著說，「馬英九是我的老朋友，在我心中，他始終都是以前的那位老朋友！」不過他現在當了總統，有他總統的職務，這些我都能理解。」

坦言與北京交惡 台灣反而害怕達賴在演講中主動提及對台灣的觀感，表示他第一次來台灣時，看到台灣很蓬勃，當時就希望每隔一年就訪問台灣一次。然而在2002年之後，他與北京的關係回溫，但北京態度非常強硬，因此無法到台灣來，但他從來沒有忘記台灣信眾。從去年起，他與北京的關係再度惡化，讓他行動自由，台灣政府卻反而開始害怕。

達賴特別強調，台灣和大陸關係逐漸好轉，是一個非常好的現象；因為台灣經濟會因此變好，台灣民眾的恐懼也會減少。達賴強調，他相當贊同大陸國家主席胡錦濤所說的社會和諧，但要達到和諧的關鍵就是，「民主自由」。

他說，「看見台灣人可以抗議，我真的好高興！」他希望這群享有台灣自由生活的抗議者，也能把勇氣帶到大陸，更進一步促進大陸的民主自由。

贊同胡社會和諧 關鍵在民主自由據在場聆聽的前考試院長姚

嘉文轉述，達賴表示，當全球多數國家都朝向民主前進的時候，相信台灣不可能會走回頭路，因此台灣未來一片光明；但反過來看中國，他說，中國人口數多達十三億，宗教、種族那麼多，但卻只有七個人能為國家做決定，「這是非常危險的事情」。

達賴此行並未安排與政治人物會面，但姚嘉文及民主進步黨籍台北市議員簡余晏等，都前來要求會晤。由於飯店外仍有抗議活動，警方仍動員優勢警力將抗議群眾引導到對街，國安局長蘇得勝也一早到場關心維安情況。

## 主教沉穩 達賴幽默 法喜滿場

「太了不起了！我可以尊稱您為『佛教的修行者』！」聽了福機主教單國璽與癌症奮鬥的故事，達賴喇嘛不禁動容，崇敬神情溢於言表。兩人在這場世紀對話中，不僅暢談宗教教義，更交換兩人的修行經歷，不時擦出燦爛火花，也讓會場充滿喜樂。

單國璽的年紀整整比達賴大了

一輪，言行沉穩內斂，和達賴的幽默活潑，恰成鮮明對比。談人類文明發展，單國璽不像達賴，有說不完的国际局勢當例子，只有苦口婆心地勸政府官員，要有智慧，要關心教育，彷彿一名長輩在開導晚輩。

談到人性的大問題，單國璽和達賴則有著類似的風格。他用

自己與癌症共生的例子，說肺腺癌是他晚年的「小伙伴」，提醒他要分秒必爭，為人類社會做貢獻；又用自己返回離開卅多年的家鄉，在父母墳前痛哭失聲的故事，告訴大家愛的力量可以控制情慾，可以克服困難。單國璽說得沉穩動人，達賴也聽得入神。單國璽以拉丁文朗誦神學家聖奧古斯丁在

《懺悔錄》中的名句：「那裡有愛，那裡就沒有辛勞；即便有辛勞，辛勞也是甘美的」，讓達賴禁不住直呼，單國璽的故事正是宗教的見證。

單國璽的諄諄善誘，不僅打動全場聽眾的心，也得到達賴的共鳴，不斷說對單國璽的話表示贊同；而達賴在人類文明和社會發展上展現的政治高度，也讓單國璽不時點頭讚同。兩人展現出跨越宗教藩籬的力量，對話未了，單國璽帶領全場祝禱。聖歌樂聲中，達賴也

閉目默禱。結束之後，達賴向單國璽深深一鞠躬，為他戴上哈達，還俏皮地繫成蝴蝶結，兩人深深的擁抱，表達敬意，更表達祝福。

在單國璽面前，達賴不改童真本色。對話結束時，達賴摟著翻譯用中文說「我朋友」，還用台語對圍在台下狂拍的記者說「你聽嘛」，逗得單國璽忍不住大笑。一場宗教領袖的對話，沒有深奧義理高來高去，只見兩名老者以言教身教，讓所有人領受一場心靈洗禮。

# 從〈孽子〉談白先勇

白先勇說：“我一生很幸福，就是有很好的，很知己的朋友，我想這個，也是上天給我的恩賜吧！”

曾以描述台北“同志”生活《孽子》一書，走紅兩岸三地的白先勇，在五十五歲時，公開自己“同志”的情感世界，但是之後多次低調避談，這回在社會氛圍相對保守的大陸，談論自己的感情，卻私毫不避諱，格外引人關注。

白先勇指出，他覺得人性中有各種感情，每種感情都是屬於人的感情，都值得尊重，而且他作為一個文學家，寫的正是人性，而既然寫了，就什麼都可以講。

身為桂系軍閥白崇禧的兒子，白先勇曾表示，他相信父親知道他的同性戀傾向，但是並沒有真正和他談論過此事，以前術又平實的文字及昆曲，征服讀者觀眾的同時，七十歲的白先勇，情感世界依舊引人注目。

《孽子》是白先勇第一次在作品上中描寫到家庭關係，及人倫人性方面，而倫在我國傳統的固有文化中，是非常重要的。孟子說：“使君為司徒，叫人以倫，父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信。”（《孟子 滕文公

上》）。在人倫方面，孟子將「父子」這一倫置於人倫之首，而這一人倫，也是我們文化中最重要的人倫，這和我們中國的父權文化有相當大的關係。白先勇曾言他寫《孽子》主要在描寫的「父子」的人倫關係。

書中所提及的父子關係，因時代背景所致，以父親從事軍職的比例較高，但也有向王慶龍的父親是當過地方官的，或市屬於下層階級甚至做過軍的，透過分析不同的「父子」之愛所架構成的《孽子》這一書，有助於我們認識這部作品，了解那個年代所潛藏的文化危機和欣賞作者的藝術風貌。

在書中，白先勇也提及了主要人物背景與軍界相關的東西，是因為均界風氣本來就較一般社會來的保守，更市無法

接受兒子是同性戀的事實，而「父子」這一倫在家庭中若是發展的不好，這個家便會如同《孽子》中的情節，勢必分崩離析，家人各走個的路。

在《孽子》中提到的親人之愛，除了父子之愛外，最重要的莫過於手足之愛了。在書中，阿青至始至終都念念不忘他的弟娃，本來不太喜歡備受母親疼愛的弟娃的阿青，自從母親與男人私奔後，卻和弟娃有很深厚的感情，很不幸的，弟娃在一次肺病中去世了。在阿青逃出家的三個月，他過了一段對家庭沒有感覺沒有記憶的生活，再三個月後的一天，他才赫然發現自己竟是這麼樣地想念弟娃，在他離家時，什麼都沒帶，只帶了一把弟娃留下的蝴蝶牌口琴。而書中所提及的另一段手足之情，即是老鼠和烏鴉了。在父權文



化中，長子具有繼承之權，在父親死後，長子及代表「父權」，老鼠和烏鴉即是如此，雖然烏鴉對老鼠不好，而老鼠也只能承受，被自己的兄弟痛扁也視為理所當然。

## 「飆」未來~「未來主義」百年大展

西元1909年義大利詩人馬里內蒂推出了「未來主義宣言」，號召摒棄一切傳統藝術、創建能與機器時代的生活節奏相合拍的全新藝術形式，未來主義自此誕生，並迅速由文學界蔓延滲透至美術、音樂、戲劇、電影、攝影等各個領域。100年後的今天，歐美藝術界紛紛舉辦未來主義特展，我們同樣走在藝術潮流的尖端，推出「飆未來：未來主義百年大展」，由國立中正紀念堂、中時媒體集團時藝多媒體共同主辦，展品來自義大利，以畫作為主，展現未來主義的精華。

在未來主義繪畫中，我們看不到傳統的具象化場景和人物，滿眼所及是動感的影像。未來主義畫派的畫家們努力在畫布上闡釋運動、速度和變化過程。空間不再存在，物體從不靜止，它們永不停歇地運動並相互穿插。面對未來，我們總是擁有各式各樣的想像，機器時代的人們對未來的刻畫，是充滿動感和速度、永不靜止的能量，讓我們在感受未來主義前進力量的同時，也激發出臺灣的活力，共同編出屬於我們的美好未來。

今天有機會與家人一起前往中正紀念堂參觀畫展，「未來

主義」以現在的時代來說也許已經不是「未來」了，到今年剛好滿一個世紀，在許多的地方都可以看到「未來主義」所留下的蹤影，例如word的圖庫中就有出現，以及接下來曾經在台灣展示的「安迪·渥荷」也是它的延續。

「未來主義」展現一種多層次的動作與力量，他們求創新與改變，也許並不是每一個人都能夠認同他們支持戰爭是改變現狀的看法，從任何一幅他們的創作中都可以感覺到另類的思維與畫風，不是直線或單一模式的行為模式，當我們欣賞畫作時，如果從圖中無法理

解畫家所表達的想法時，可以先從題目中來認識。

同時我們也可以發現「未來主義」除了在畫作上有創意之外，每一幅畫的框也同時展現不同的設計風格。如果你是一位行銷、企劃或創意產業的工作者，前來欣賞「未來主義」的畫作，也是激發自己靈感的來源之一。

展覽日期：2009-07-15~2009-10-11  
活動地點：1展廳 (9:00-18:00)  
17:30分停止售票  
主辦單位：時藝多媒體傳播股份有限公司  
合辦單位：中正紀念堂

## 台灣府城隍廟

府城隍廟為陰間的「府衙」，其建築本身氣派十足，在台灣傳統廟宇中，算是規模頗大者。府城隍廟陰森的氣息，整體陰森森的空間氣氛令人印象深刻。廟內的空間，左右對稱，進深極長，不像一般廟宇強調寬敞明亮的空間，幽暗深處的氣氛很難發散，即使在大白天裡，也可清楚到陰暗氣氛。

大士殿的右側，設有紀念臺灣知府蔣毓英的蔣公祠。頭門目前並建有稍高的戲臺一座。平面上看，已較《重修城隍廟圖》碑上所刻的規模寬大。今天所見的臺灣府城隍廟，坐北朝南，是歷經多次修建的紀果。廟前原有寬廣的廟埕，日據時期實施市區改正，劃為道路用地；民國七十一年，青年路拓寬為十五公尺的道路，使得前殿緊臨道路，成為臨街的廟

宇，平面配置成二開間的三殿兩廂房形式。

前殿與正殿間有拜亭連接，除亭的兩側狹窄的天井可以採光外，兩殿幾乎已成為一體。從中央大門口擡頭仰望，高懸的匾額上題有碩大的「爾來了」三個字，象徵著城隍無上的權威，也是臺灣府城三大名匾之一。進了大門回首仰望，又見超大型的算盤高高地掛在門楣上方，用來算是非，昭天理，觀人棄惡為善的。

民間則認為城隍爺是護國祐民之神，也是賞罰分明的司法神，能「司陰陽，察善惡，辨是非，定功過」。大士殿的右側，設有紀念臺灣知府蔣毓英的蔣公祠。頭門目前並建有稍高的戲臺一座。平面上看，已較《重修城隍廟圖》碑上所刻的規模寬大。

ホジヨウ  
北條行政書士(代書)事務所

◎業務內容◎

- 入管業務(永住・在留資格変更他)
- 帰化
- 翻譯(中国語・日本語・英語)
- 契約書・証明書作成
- 会社設立

出張相談歓迎!!

〒275-0026千葉県習志野市谷津5-30-11  
TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

解説  
行政書士 北條哲司

Q. 株式会社設立時の、「現物出資」について、説明して下さい。

A. 「現物出資」とは、会社設立時の資本金に、発起人の所有物（パソコン・車・不動産等）を時価換算し、組み入れる事です。

＊「定款」への記載事項  
出資者名・現物名・時価・出資者に割当てる会社設立時発行株式数。

＊「現物出資」の総額が、500万円以上の場合  
検査役（税理士・弁護士等）の、証明が必要。



# 一杯珍珠奶茶 需爬一小時樓梯消耗

在台灣或日本，不管是大朋友或小朋友，幾乎每個人都喜歡吃冰，大熱天裡，來一盤冰品，暑氣全消。不過，台灣衛生單位提醒，要是吃太多冰，小心體重上升，變成胖小子。

據統計，一般市售紅豆牛奶冰棒的熱量約140大卡，這相當於半碗飯的熱量，換句話說，一個50公斤的人必須連續爬樓梯23分鐘，才能消耗此熱量。

雪糕的熱量更高，多達300大卡，相當於1碗飯的熱量，50公斤的人得連續上樓梯51分鐘，才能消耗此熱量。一杯750毫升的

珍珠奶茶熱量約350大卡，相當於1又1/4碗飯熱量，50公斤的人要連續上樓梯60分鐘，才能消耗熱量。

暑假期間，沒有節制地吃冰、喝冰飲，兩三個月後體重就可能增加2至4公斤，腰圍隨之增加1至2吋。衛生單位提醒，民眾務必注意冰品的攝取，以免過了一

個暑假，變成了小胖子。

台灣地區國小學童營養健康狀況調查發現，學童體重過重的盛行率約15%、肥胖的盛行率12%。由此可知，國內約有四分之一學童有體重過重的問題，若到了夏季又毫無忌憚地吃冰品，學童肥胖問題可就更難解決。

調查發現，國內國小學童平均

每日奶類攝取0.7份、蔬菜攝取1.8份、水果攝取1.0份，與衛生署所建議每日飲食建議攝取量奶類1至2杯、蔬菜類3份、水果類2份，差距相當大。

總體來說，全球未來的主人翁有體重過重問題，飲食攝取又不均，蔬果攝取不足，衛生單位特別提醒家長，應注意子女的飲食及營養攝

取，可以主動幫小孩準備冰品，調製時可減少冰品中糖份，並多添加一些新鮮蔬果。

如此一來，可以避免攝取過多的熱量攝取，減少肥胖機率，又可增加蔬果的攝取量，避免便秘的發生，更讓子女吃出健康，並感受到家長滿滿的愛意。

你不可不知的健康訊息

## 冷飲開瓶超過半天 別喝！

從冰箱中拿出冷飲，放置常溫一段時間（半天以上）後，可以再喝嗎？台灣癌症基金會營養師吳秋玲表示，不可以，開封過的飲料應儘速喝完避免細菌孳生。

將喝不完的冷飲放到冰箱內，想喝在拿出來喝，則要小心其品質改變。吳營養師表示，基本上反覆進冰箱反而容易因溫度時高時低而加速品質

的改變。故如果常溫下可保存的飲料，則不需要特別冰櫃保存，一旦進了冰箱，就不要拿出來退冰放常溫下了。

若是倒在杯中飲用而非直接

到在口中飲用，是否能延長存放？延緩細菌孳生？對此，專業營養師表示，一般飲料若含糖，就容易細菌孳生。若用嘴巴直接飲用，因口腔內的細菌含量高，

較容易污染飲料；若用倒出杯子來飲用的方式，則瓶子內的飲料可以存放稍久一點。

此外，像是跑業務者，若將飲料長時間放置車內也會導致飲料的品質改變，吳營養師表示，因為車廂經過烈日高日照時溫度會上升到4-50度，所以若是放車內太久的飲料就不應該再喝了。

另外，像是加油贈送的礦泉水，若長時間放在車廂內會有影

響嗎？營養師則表示，因為裡面沒有營養可提供細菌生長，所以較沒有關係。但是，要注意的是，若使用較差的寶特瓶材質在高溫下則會釋放些許毒素，所以不建議在太陽下照太久。

一旦發現寶特瓶變形，則不能在飲用，營養師表示，寶特瓶變形，毒素就會隨高溫釋放出來，若長期大量的食用也許會有致癌的風險，若偶爾一兩次到是不用太過擔心。

## 侵略性牙周病家族遺傳性 滅菌要全面性

牙周病是由積聚在牙齒周圍的牙菌所引起，簡言之，就是牙齒的「基座」被細菌人侵出了問題，嚴重甚至會導致掉牙，所以又稱為口腔沉默的殺手。但你可能不知道，它不只是會發生在個人身上，還有可

能有家族性遺傳。國際醫界發現，親子牙周病患的口腔內擁有基因相同的病菌，若親子間經由餵養和親吻的舉動，都可能經由唾液傳染到牙周病。醫界證實，某些家族患者的蛋白基因對某些牙周病菌沒有

抗體，WCLL世界臨床雷射醫學專科醫師呂睿庭表示，通常媽媽是侵犯性牙周病患者，孩子也多半繼承同種菌株牙周病的侵襲，全球約有2至3%的人易罹患侵犯性牙周病，這類患者常有免疫缺陷的遺傳體質，體內白血球無法順利吸附於血管幫助抵抗細菌侵蝕，因此抵抗的免疫力就會下降。

牙周病不再是老年人的專利，現在許多年輕人因為常熬夜致睡眠不足，免疫力下降，使得引發牙周炎的機率大增，若年紀輕牙周病就很嚴重，醫師就會朝家族性病史了解。呂睿庭說，因為牙周病初期不易發現，當家長一旦發現幼兒出現牙肉紅腫、牙齦易流血時，就應趕緊就醫治療，最好是全家都一起做牙周方面的檢查。

值得一提的是，蛀牙與牙周病一樣都會互相傳染，只不過感染的細菌種類不同，都是藉由親密行為而傳染，前提是若不注重口腔衛生清潔，會提高罹患風險，反之，若徹底做好口腔清潔、定期洗牙檢查，就能有效降低感染的機率，一旦感染及早治療，才不會日後有牙齒動搖咬合不佳的情形產生。

傳統治療牙周病的過程會有疼痛、不舒服，尤其年幼時有不好的看牙經驗常易成為長去看牙的夢魘，呂睿庭建議，現在有許多高科技的儀器如石英震盪加上雷射的開刀低疼痛療法，就是不錯的選擇。另外，侵犯性牙周病通常是家族特別對某一種菌株沒有抗體，加上若齒列前後參差不齊就更容易罹患，建議全家治療完畢後平日必須進行嚴謹的口腔清潔，於飲食後可採用短聲毛牙刷或牙間刷，較容易清除牙菌斑，並於可能的情形下運用沖牙機將卡在牙齦表層的食物殘渣清洗乾淨。

## 謝美香認為台商會員應是台商本人

關西台商協會第七屆會長謝美香表示，要當一個會長，必須要有魄力和財力，才能服務廣大台商，她強調台商會的會員最好是台商本人，才能直接強化聯繫及交流功能。

謝美香本身經營金屬回收業，是相當成功的台商。對於台商會的經營也相當熱心，謝美香說這次台灣的八八風災，事情發生沒多久之後就有關西的台商會員主動捐款，會長知道後個人馬上跟進捐了100萬，謝美香表示除了要幫助台灣的同胞之外，同時也希望藉此機會達到，凝聚台商會員向心力，並拉進台商會員距離

的目的。

針對台商會的組織，謝美香表示，台商會的主旨是促進在日本創業及和台灣人有貿易往來台灣人之間的交流，為了活化彼此之間的關係，達到情報互換的成效，會員資格最好是台商本人，入會條件可以設定，比如年商有多少的收入就可以加入，拉高門檻，慢慢提升會員品質。

她更鼓勵其他的台商協會也可以參照這樣的模式，讓在日台商能夠互相交流，創造更多的經濟，更期待以後的會長能延續這樣的想法，創造一個優質台商會。



關西台商協會會長謝美香夫婦

## 阿斯匹靈可以降低大腸癌的死亡率

研究顯示，阿斯匹靈不只能預防大腸癌復發，還可以降低大腸癌的死亡率。

阿斯匹靈幾乎已經成了家庭必備藥品，研究證明，每天服用低劑量的阿斯匹靈，有助於預防心臟病和中風，它也有止痛的效果。

美國醫藥學會期刊新發表的

論文指出，阿斯匹靈可以降低大腸癌的死亡率，這項由麻州總醫院和哈佛醫學院合作的研究，以一千兩百七十九位腫瘤沒有擴散的直腸癌患者為對象，歷時二十年的實驗證明，定期服用阿斯匹靈的群組，死亡率比不服用阿斯匹靈的低了三成。

## 2010 台灣花卉博覽會 歡迎各界愛花客

JATA 國際旅行博覽會，9月18日在台場的國際展示場舉行，台灣也有派員參加。觀光傳播局長脫宗華親臨會場，介紹明年在台北舉行的國際花卉博覽會。

「2010臺北國際花卉博覽會」是我國首次獲得國際授權舉辦A2B1級世界級博覽會，並將於2010年11月6日於臺北市揭開序幕，成為亞洲第七個舉辦的城市。除了向國際社會介紹臺灣、認識臺北，亦能增加我國花卉產值，帶動周邊產業和城市發展。

會場共有91公頃，14個會館。會以環保等內容做主軸，以求對下一代達到教育的目的。每個會館都有一個主題，比如「故事館」是讓遊客體會日本統治時代，富有人家如何利用花卉來裝飾家裡。



「閩南館」裡面有閩南庭園，同時提供遊客喝茶，用餐休息的地方。

局長更以這次國際奧林匹克為例，一萬名台北市市民義工從零開始學手語，幫助聽障奧林匹克成功的圓滿落幕。他相信市民有了這次國際展覽的經驗之後，明年的花卉博覽會更加得心應手。台北市會呼籲市民尊重外來遊客，讓外國旅客優先入場，讓人潮不至過於擁擠。

脫宗華局長表示，保守估計明年的花卉博覽會來客數約有六百萬人次。邀請三十五個國家，及日本四個城市來共襄盛舉。但是台北市更重視來客品質，特別是明年十月台北松山機場和東京羽田機場開放直航，交通將更為方便，希望能吸引到真正愛花的日本旅客來台做交流。

# 阿瑜參觀筆記 ~2009 台北美食展

今年有機會前往世貿一館參觀「2009台北美食展」，對於美食沒有太多研究的我處處都覺得新奇，此次展覽的特色有：

- 1.強調將本土各地特色農特產品，注重食物哩程履歷，節能減碳等環保意識，輔以創新地方特色菜餚，以饗國人美食及養生，如樂活田園饗宴、龍膽石斑轟宴等節目。
- 2.為改善人民飲食生活品味，加強國際間對新美食交流及創新，特聘請世界第一流中餐大廚相互較量及比劃，希望能激

發融合國際新美食文化，本會將提供獎金獎賞極優者，以茲鼓勵，如世界廚藝邀請賽等共有七區八隊與賽，賽況必定激烈，鹿死誰手請拭目以待，並將抽出30名幸運觀眾在8月24日品嚐到冠軍之作品。

3.茲為提昇田媽媽及休閒農場對提供菜餚符合食物哩程、履歷、節能減碳的需求以當地有機及無毒食材配以地方風味特色，開創台灣新美食，一方面推出健康飲食，抑且可提昇附加價值，增加農民收益，特別推出「樂活田園饗宴」節目。

以饗國內外觀光客。

根據這一次自己與友人參觀後感覺到或許是經濟不景氣的影響，現場的試吃活動並沒有以往的多，也許今天是非假日的緣故，人潮也沒有很多，不過現場有許多從外地來的學生前來參觀學習，很多的作品都是平常不容易看見的。

「吃」對於中國人來說也說也是很重要的文化，料理是要帶給人幸福的感覺，在台灣有多元的美食文化，有客家料理、原住民料理和閩南料理等，但個人也希望在這裡希望



各位讀者在享受美食之餘，別忘了尊重大自然與其它的動植物，不要過份破壞大自然的生物「地球村」。

## 想去日本留學嗎？日本學校聯合說明會九月初登場

由東京教育公論所主辦、日本留學指導中心協辦的日本留學聯合說明會，將從9月4日開始，分別在台南、新竹、台北三地隆重登場。預期將吸引眾多懷抱日本留學夢的年輕人，提供給莘莘學子在人生道路上的另一種選擇。

多年來扮演國人留日推手的日本留學指導中心指出，相較於歐美學校，國內對日本留學的資訊比較稀少，許多有心留日的學子或家長，都在挑選學校、申請流程、當地的食宿安排等基本資訊上碰到難題；「為了滿足學子的需求，此次說明會準備了日本大學、短期大學、專門學校、日本語學校等各種留日資訊，提供給大家

免費索取。」

這三場聯合說明會更顯得難能可貴，日本留學指導中心就表示，「對真的想留日的人來說，這說明會所提供的求學資訊，足以影響整個留學計畫；因為在多年的輔導經驗中發現，國人對日本學校的認識比想像中還陌生，而這場說明會集結了數十所日本口碑極佳的學校，「聽完一場所得到的資訊，你就能在留學路上作最正確的選擇。」

首場說明會將於9月4日(週五) 13:00~17:00，於台南大億麗緻酒店3樓登場；9月5日(週六) 13:00~17:00，在台中全國大飯店地下一樓舉行；9月6日(週日) 10:00~16:30，在台北市台大

國際會議中心4樓(台北市徐州路2號)。

台北場也特別邀請到現任總統翻譯官、文化大學中日口筆譯講師蘇定東先生蒞臨演講。演講內容是大家最關心的「日本語學習和日本留學」以及「日本打工渡假」。

預定來台參加聯合說明會的日本學校，包括東京工科大、文化女子大學、研究所、大阪國際大學、東京外語專門學校、文化外國語專門學校、文化服裝學院、札幌國際日本語學院等，總計超過三十所知名院校。現場將會展示出百所日本大學簡章、前年度入學試題、研究所、獎學金、住宿...等情報。入場者也皆可免費「日本學校資訊」2010年中文版。

日本留學指導中心認為「這三場對有留學計畫的學子來說，是深具意義的說明會」，並於現場免費提供2010年日本學校資訊中文版，對有心留日的學子來說，是不能錯過的難得機會。

為了幫助學子掌握資訊，日本留學指導中心在網路上發布了參與本說明會的日本學校完整名單，網址是www.koron.net(TKK.日本留學情報)或www.may-edu.com.tw;詳細資訊請撥打諮詢電話 02-2752-9840或0928-290-308。

## 台灣南部的關子嶺溫泉

台南關子嶺從日據時代沿傳至今的溫泉區，老舊街道瀟灑復古氛圍，每處溫泉旅館提供的主題性皆不同，其中「儂景溫泉會館」有很日本的溫馨意象；「景大礦泥溫泉山莊」也有英國式的庭園造景；「統茂溫泉會館」以石砌雕出後現代藝術氣氛。除了自古揚傳的泥漿溫泉，香草精油湯也入列，增加不同的泡湯體驗。

由172隧道、環山進入「儂景溫泉會館」，一襲日式庭園氣

氛，石頭砌成的池子，優雅的復古氣氛瀟灑整個泡湯區；緩緩走入灰色的泥漿池中，裊裊白煙迷濛了視線，空氣中帶有礦物的泥味，有一種才經歷火山爆發的錯覺。

關子嶺地方菜色，多以土雞城的方式經營。菜色大同小異，唯有「統茂溫泉會館」加入藥膳觀念入菜。關子嶺地方菜色，多以土雞城的方式經營，菜色大同小異，唯有「統茂溫泉會館」加入藥膳觀念入菜。

## 鯉魚山

台灣共有三座「鯉魚山」，分別位於：1.花蓮縣壽豐鄉，601公尺，3等三角點。2.高雄縣內門鄉，130公尺，4等三角點。3.台北市內湖區，222公尺，4等三角點。這次我們將介紹位於花蓮縣壽豐鄉的「鯉魚山」。

位於花蓮市西南側鯉魚山下的鯉魚潭，是花蓮縣境內最大的湖泊，湖泊水面平靜無波，風光優美，是花蓮民眾眾所周知的著名觀光勝地，現由花東縱谷風景管理處管理。鯉魚潭自行車路線其實就是環繞鯉魚潭的公路，不過雖然汽車也可以通行，秩序卻十分良好，騎乘自行車相當安全。

環潭公路時而上坡，時而路面狹窄，不過都不至於造成騎乘的吃力感，遇有上坡時也可以牽著車子散步，仍屬於相當輕鬆的路線。

路線全長約5公里，不過若您多繞幾圈當然就不只了！環潭公路處處有涼亭可供休息或是泡茶觀景，潭邊有一處綠地盎然的公園，可親近湖畔垂釣或是散步期間。

鯉魚潭自行道的旅遊方式主要以定點方式為最佳選擇，也就是在鯉魚潭營地紮營，然後挑任何時候環繞湖畔騎乘自行車，欣賞湖光山色之美，其實鯉魚潭營地是一處規劃相當完整的露營地，不論是個人或是家庭，甚至是露營車都有專屬的營區規劃，場地十分遼闊，設施也十分完善。在風景管理處的對面是一整排各式商店與餐廳，取材於鯉魚潭的各種魚

蝦鮮貨都能成為一道道的美味上桌，其中尤其以活跳蝦最為受老饕青睞。另外鯉魚潭上也有店家經營乘船遊湖的服務，能充分享受湖泊多功能的各種休閒方式。

鯉魚潭位於壽豐鄉池南村鯉魚山下，距花蓮市僅20公里，車程約30分鐘可達，是早期花蓮縣境內，除太魯閣之外最負盛名的風景區，也是花蓮最大的內陸湖泊。潭之面積約104公頃，四周群山環抱，波光嵐影，景色優美。

潭之南端有森林遊樂區及露營區，西側山麓為玉山神學院，湖畔有東山魚類繁殖場，東邊為鯉魚山，鯉魚潭便以此山為名。鯉魚潭周圍有4公里長環湖道路，野營區沿湖而建，湖畔有出租船隻供人遊湖，設備齊全方便。

入口處附近有特產店、小吃店，十分熱鬧。租乘船艇分快艇、小船和腳踏船，快艇可坐6人，10分鐘300元。腳踏船每艘2人，1小時200元。

而潭東的鯉魚山為花蓮頗具規模的飛行傘活動場，天候佳時，可見五彩飛傘翱翔山際，繽紛傘影更增湖光山色之美。

# 日光

買 DVD 片 (250 元 / 片) 送 DVD 機  
(只要買 40 片 DVD 片 送一台全制式 DVD 機 台灣、中國、日本碟片 均可播放！)  
訂購熱線 TEL: 03-3988-0575 (11:00 AM ~ 11:00 pm)  
FAX: 03-3988-1955 (24 小時)

## 好戲連連 贈送不斷 歡迎來電索取更多節目內容

<b>(一) 台灣連續劇</b>		<b>(二) 台灣綜藝節目</b>		<b>(四) 痞子英雄 6片</b> 周渝明 陳意涵	
(1) 芳草碧連天 7片	孫鵬 楊貴媚 (台語)	(1) 豬歌會社	豬哥亮主持	(5) 天敵瓊寶妹 6片	鄧筠庭 梁赫群
(2) 千江有水千江月 6片	張復建 倪淑君 (台語)	(2) 國光幫幫忙	庾宗康主持	<b>(四) 中國連續劇</b>	
(3) 真情滿天下 (1-104)	陳昭榮 張鳳書 (台語)	(3) 我猜我猜我猜	吳宗憲主持	(1) 鐵齒銅牙紀曉嵐 IV 6片	張鐵林 張國立
(4) 娘家 (1-112)	石英 唐美雲 (台語)	(4) 麻辣天後宮		(2) 康熙傳奇 6片	唐國強 陳澄
(5) 幸福一牛車 6片	幕玉華 馬如風 (台語)	(5) 康熙來了	蔡康永主持	(3) 雍正皇朝 9片	唐國強 焦恩
(6) 三文治先生 10片	霍正奇 狄鶯 (台語)	(6) 冰火五重天	白冰冰主持	(4) 康熙皇朝 11片	陳道明 斯琴高娃
(7) 走過好味道 6片	劉瑞琪 游安順 (台語)	(7) 綜藝大哥大	張菲主持	(5) 三國演義 14片	唐國強 鮑國安
(8) 一樣的月光 3片	霍正奇 江祖平 (台語)	<b>(三) 台灣偶像劇</b>		(6) 大秦帝國 9片	侯勇 王志飛
(9) 出外人生 5片	江祖平 蕭大陸 (台語)	(1) 敗犬女王 6片	阮天經 楊謹華	(7) 新朱元璋 7片	胡軍 劉雲
(10) 濟公 20片	龍邵華 高宗泰 (台語)	(2) 獻獻愛上你 5片	明道 郭品超	(8) 神探狄仁杰 (II) 4片	梁冠華 張子健
(11) 牽牛花開的日子 11片	吳奇隆 楊謹華 (國語)	(3) 微笑在我心 7片	明道 張嘉倪	(9) 台灣一八九五 6片	李雪健 劉德凱

# 獨樹一幟的盛泰 「南昌家具街」的萬綠叢中一點紅

盛夏的午后，蟬鳴唧唧，榕樹蔭涼森森，路上幾乎沒有行人，忽有一輛公車轟轟駛過去，獅子吼一般把人從宛如夢遊的昏昏然中驚醒過來；而樹中的一棵欖仁樹，與公園四周的掛滿樹鬚的老榕樹比起來，宛如清新的少女伸展手腳一般開展枝椏，形同星光閃爍地亮麗引人注目。這南昌公園就位於南昌路、和平西路交叉口，鄰近街道多為掛滿的公車站牌。公園內有溜滑梯、搖搖椅、渡船...等，小朋友所喜歡的遊樂設施。公園的旁邊還有一間不算小的廟宇。它是「南昌家具街」的最好標的。南昌公園雖位於繁忙快速的交通路口，但它卻維持著自己的步調，提供附近芳鄰一個散步、談心的「好所在」。

自1960年代開始聚集發展而形成的「南昌家具街」，以商品種類多、選擇性高、物美價廉而眾所週知；而難能可貴的是，在街道、店面不斷更新的情況下，南昌家具街仍保有老街廓渾厚的親切感和人情味，不但令老顧客的忠誠度高，更是消費者新屋設計裝潢、舊屋翻新改裝時的首選。

本街區形成已有一甲子以上的歷史，早在日治時代由桃園就有業者遷來，屬於傳統經營型態之街區，店家主要以自營為主，多數經營者為較年長的夫妻，少部分為第二代年輕經營者，受限於小企業資金少、

規模小、人力不足，競爭衝擊加上附近商業不夠活絡，街區面臨發展危機。

「南昌家具街」這裡所有少見的萬綠叢中一點紅—盛泰，從几淨玻璃窗望出去，可以知覺到充滿淡淡的浪漫氣息，靜靜的柔和經典，沉沉的溫馨品味，讓人不自覺走進其中以目睹其中奧妙所在，和盛泰經營者相談下他的獨樹一幟想法造就成不同他人的韻味，就在侃侃而談中，說出他這生中的獨到想法：目前已有許多創新設計師投身現代永續發展運動，可供選擇的環保家具可說是五花八門。現在環保家具仍屬於特殊產品，價格不一定大眾

化，因此多半是高價商品。但是不用擔心，還是有許多省錢方法能讓你使用環保家具。

- 盛泰堅持的是：
- 合格認證的永續木材
  - 選擇可修理的耐用家具
  - 低毒性家具
  - 妥善處理報廢家具
  - 選購古董家具

如果有人想堅持環保家具路線，可以好好發揮自己的設計天份，開始動手做，考慮一下是想翻新舊家具，或是用來改製成完全不同的家具，不妨親自探訪盛泰經營者，會有意想不到的收穫哩！！(本報台灣記者李淑貞採訪報導)



## 文化藝術~國學大師牟宗三

1909—1995 (享年87)。生於山東省棲霞縣，卒於台北。

1927年(19歲)，考入北京大學預科。兩年後升入本科哲學系。北大是新文化運動的發源地，她的開放、自由的學術氣氛、雄厚的師資、豐富的藏書，為牟先生的學習創造了良好的條件。在北大的學習中，對其一生影響最大的是遇見熊十力先生。熊先生對牟先生十分讚賞，稱其為「俊才」，在牟先生工作及生活發生困難的時候，給予全力幫助，並將其自己的學術事業的傳承寄厚望於他。牟先生對熊先生亦終生感激，崇敬有加。他曾說：見到熊先生，「始見了一個真人，始嗅到了學問與生命的意味」。除了熊先生外，牟先生亦受到張申府、張東蓀、金岳霖、沈有鼎等人的影響。當中，尤以前者為最。牟先生對懷特海、羅素、維特根斯坦的了解深得張氏的幫助，而牟先生進入邏輯領域並取得一定的成績，張氏實具引入之功。1951年(43歲)，主持師大

的人文講座(人文講習會)，隨即發展為「人文學社」。此組織原是師大幾位教授和一些從大陸來的學生組成的，牟先生是發起人之一。該社旨在師生之間相互切磋，以討論中國的命運和前途，探求中國文化的出路。由於學社的擴大，社員雜而不純，於是牟先生便應部分同學之請捨去原社，另成立了人文友會。該會於1954年舉行首次聚會，並約定以後每兩週舉行一次，牟先生是主要的講學者。參加人數常在三十人左右，有時多達四十人。當時的一些參加者，日後都成了台灣學界的核心人物，如蔡仁厚、戴璉璋、王淮、陳問梅、陳舜森及唐亦男等。

1974年(66歲)，牟先生於中大退休。次年，新亞研究所脫離香港中文大學而獨立，牟先生再度任教於新亞研究所，並擔任哲學組導師至逝世前一年(94年)。唐君毅及徐復觀二先生先後於78年及82年去世後，牟先生成了新亞精神的象徵，成為

當代港台新儒家碩果僅存的大師。

1976年(68歲)以後，牟先生抽出相當多的時間往來台、港之間，先後在台灣文化大學、台灣師大、台南成功大學、台灣大學、東海大學等校校講學，尤以在台灣大學講學的時間為最久。1995年(87歲)，病逝台北。

## 紅豆餅加愛心 小販義賣賑災

「這次水災的地方，我曾經去賣過紅豆餅」，紅豆餅小販鄒樂今天在彰化火車站前義賣紅豆餅，將收入作為賑災之用，他說，等到災區交通恢復後，他要進災區作紅豆餅給小朋友吃。

紅豆餅小販鄒樂，是921地震災民，鄒樂卻不被困難打倒，雖然有人想捐錢給他，但他拒絕，不僅靠著賣紅豆餅自力更生，還前往全台各地偏遠地區的國小、幼稚園等，請小朋友吃紅豆餅。

鄒樂賣紅豆餅的小貨車上午將車開到彰化火車站前，鄒樂和平常一樣以熟練的動作，將紅豆、奶油等餡料加入紅豆餅內，等到紅豆餅烤熟後，再將1個個香噴噴的紅豆餅裝入紙袋內，拿給客人。

不過，和平常不一樣的是，鄒樂今天賣紅豆餅的錢都是要作為南部水災賑災之用，他說，這次水災災區像是屏東、南投，這些地方他都去賣過紅豆餅，「921地震時至少還看得

到房子，可是這次大水一來什

麼都沒有」。為了幫助南部水災的災民，鄒樂應立委翁金珠的邀請，到彰化火車站前義賣2天紅豆餅，許多到火車站搭車的乘客，也紛紛掏出百元鈔票買包紅豆餅，希望能助災民一臂之力。

鄒樂說，賣紅豆餅的錢雖然不多，但還是希望能幫助到災民，等到災區交通恢復之後，他會再進入到屏東縣、高雄縣等水災災區，作紅豆餅給當地的小朋友吃。

中華太極棒運動協會推薦之養生運動輔助器材  
**能量太極棒 能量掌中寶**

**誠徵日本地區經銷商**

有興趣者請洽 電話：886-2-25856018或  
E-mail：jaohc0519@gmail.com  
協會地址：台灣台北市新生北路三段7號3樓  
網址：www.taichibon.com.tw

精彩 **台灣100台電視節目** 好看

幫您在台灣家裡安裝機器使和4台連線、讓您在任何國家只要有網路①(裝傳送盒¥27300後)透過電腦或②不需要有電腦、直接打開在國外家裡的電視機(加裝接收盒¥25200、方便老人小孩使用)、就可收看自己台灣家裡的電視節目。

※安裝之後每月無須再交任何費用(買斷)

※在台灣沒有親友全移居國外者也可安裝

※在國內外機器安裝百分之百合法

※凡購買1組者可分期付款



建議：機器因可永久使用、若不需要時也可拍充或轉送他人

詳情：080-5015-8799

# 第一本台灣料理本即將問世



近年來由於日人赴台觀光次數增加，對於台灣有更深刻的喜愛及認識。台灣新聞這次出版的料理書介紹的都是道地的台灣料理。有別於其它中華料理，可以讓喜愛台式料理的日本人和台灣人在日本也能品味到道地的鄉土料理。

近期期待!



長年來由於國人的親日，再加上地理位置的接近，很多日人極為願意與台灣做多方面的接觸。不論是透過彼此的貿易交流，或是以旅遊的方式來認識台灣，又或者是在文化上的相互切磋與觀摩。雙方的關係可以說是一種兩面，密不可分。

由於台灣新聞曾經針對全日本的台灣料理店做深度的調查及介紹，本書特別從裡面精選出美味的店家，出版特集。

這是有史以來第一本專門以台灣料理為主角的專書。期待能做出不同於其他介紹中華料理的書，提供獨家正統的台灣料理。讓更多的人享受到台灣的真正美味。

## 《広告料金について》

一口5万円です。10月20日までにお申し込み頂ければ、特別価格3万円でお申し受け致します。店舗と料理の写真の他、紹介文を掲載致します。発刊に際し、台湾を専門とした台湾新聞でPRも行います。

また広告は1ページ10万円、半ページは5万円となります。

連絡先

台湾新聞 〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5  
TEL: 03-3987-6379(代) FAX: 03-3590-5798  
<http://www.taiwannews.jp/>

## TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

十三で天然温泉に入れることが魅力的。業界初となる完全個室の休憩室でゆったりと、また低価格でおすすめのボディケアなど各種リラクゼーションも取り揃えております。



駅近の好立地にある癒しの空間。働き過ぎの方☆飲み過ぎの方☆十三サウナで汗を流せば、一日の疲れがとれスッキリします。スタッフ一同心よりお待ちしております。

男性用サウナ&スパ及びカプセルホテル  
大阪市北区中崎西 2-1-9 観光ビル大東洋 1~8F  
TEL: 06-6312-7521

女性用サウナ&スパ  
大阪市北区中崎西 2-1-9 観光ビル大東洋 B1・B2F  
TEL: 06-6312-7524

男性用サウナ&スパ及びカプセルホテル  
大阪市中央区千日前 2-9-17 アムザ 1000 5~11F  
TEL: 06-6633-1000

男性用サウナ&スパ  
大阪市淀川区十三本町 1-1-8 TEL: 06-6301-1825

